

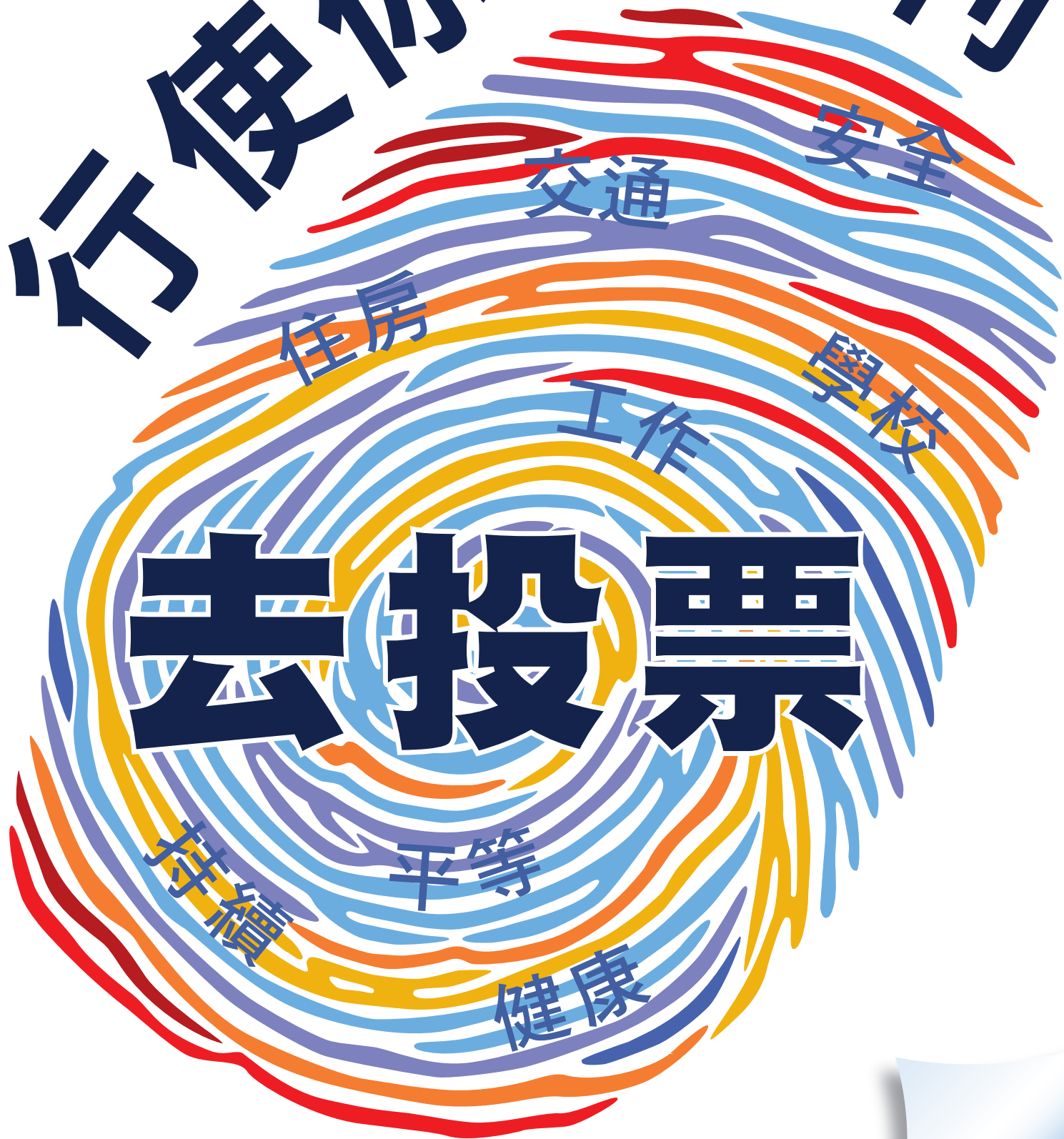


New York City Campaign Finance Board

# 選民指南

曼哈頓第 1-10 市議會選區  
初選 | 2013 年 9 月 10 日

# 行使你的權利



## 內容：

投票問答  
候選人簡歷  
《視頻選民指南》及  
辯論會日程

# 歡迎使用

## 《紐約市選民指南》

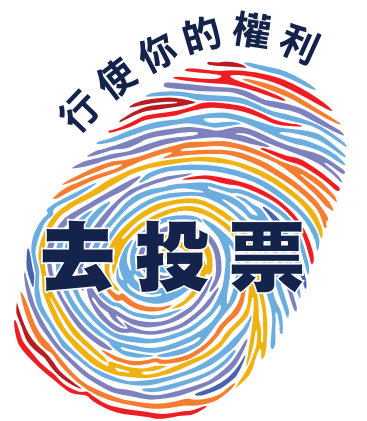
**使用你的權利，參加今年的初選和普選投票，本市政壇的未來將由你來決定！**  
今年是紐約市的重要選舉之年——新的**市長、公眾利益倡導人、審計長、區長和市議員**將閃亮登場。

第一步是在 9 月 10 日不同政黨各自舉行的初選中選出你所在政黨參與競選每個公職的候選人。你必須是註冊選民，而且註明你是哪個黨的成員。如果你收到這本選民指南，就說明你有資格參加初選投票。我們希望你能行使你手中的權利，投下你的一票！

本選民指南提供每個候選人的背景資訊和施政綱領，讓你能在完全知情的前提下投出莊嚴的一票。**候選人介紹從第 4 頁開始**。今年秋天，你將收到另一本指南，提供有關 11 月 5 日普選的票決提案 (ballot proposals) 和候選人資訊。

**“紐約市投票” (NYC Votes)**——是紐約市競選財務理事會鼓勵市民參與投票的一個項目，提供多種渠道來讓你更好地瞭解這些候選人。你可以到 **NYCgov (紐約市政府頻道)** 的**選民指南視頻版**去觀看候選人的視頻陳述。請訪問**網上選民指南**，閱讀候選人資料，下載他們的**視頻**，閱覽他們的**網站**及有關**媒體資料**，尋找為選民提供的其他網頁資源。並請通過官方組辦的**紐約市競選辯論會**來觀看候選人之間的對決。出門在外？**沒關係，你可通過你的智慧手機或平板電腦登錄我們的新手機應用程式 ([www.nycvotes.org](http://www.nycvotes.org))**，獲得相關資訊。

你可以在第 31 頁和封底瞭解有關“紐約市投票”及競選財務委員會的更多資訊。



**nyc votes | 網站 | 手機 | 列印 | 視頻 | 社交**

### 我需要：

- » 進行選民登記
- » 領取缺席選票
- » 更改我的地址
- » 加入某一政黨
- » 更改我過去登記的黨派
- » 確定自己是否已登記參加紐約市投票
- » 詢問我所在的政黨是否舉行初選
- » 確定在哪裡投票

### 如果你不清楚自己住在哪個市議會選區怎麼辦？

請查看《選民指南》的封面：你所在選區編號就印在你的名字和地址上面。你也可以通過造訪網站 [nyc.pollsitelocator.com](http://nyc.pollsitelocator.com)、撥打選民熱線 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**、或聯繫所在區的選舉局辦公室查詢。

### 瞭解所有關於投票的要求和相關問題……

請聯絡紐約市選舉局，撥打 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**；有聽覺障礙者可撥打：**212-487-5496**，或訪問網站：[www.vote.nyc.ny.us](http://www.vote.nyc.ny.us)，也可親自前往你所在區的選舉局辦公室。

#### 選舉局總辦公室

32 Broadway  
7 樓  
New York, NY 10004  
(212) 487-5400

#### 布碌崙辦公室

345 Adams Street  
4 樓  
Brooklyn, NY 11201  
(718) 797-8800

#### 曼哈頓辦公室

200 Varick Street  
10 樓  
New York, NY 10014  
(212) 886-2100

#### 皇后區辦公室

126-06 Queens Boulevard  
Kew Gardens, NY 11415  
(718) 730-6730

#### 布朗士辦公室

1780 Grand Concourse,  
5 樓  
Bronx, NY 10457  
(718) 299-9017

#### 斯坦頓島辦公室

1 Edgewater Plaza  
4 樓  
Staten Island, NY 10305  
(718) 876-0079

選舉局總辦公室（百老匯大街 32 號）的普選選民登記辦理截止時間為 **2013 年 10 月 11 日星期五子夜**。

# 投票問答

## 什麼是初選？

當一個政黨裡有多個候選人完成了參選的每一步驟，爭取所在黨的提名時，所在黨將會舉行全黨初選。初選選出每一項市內有關公職的一名候選人代表該黨參加 11 月份舉行的普選。如果某公職只有一名候選人，則該黨無須就該公職舉行初選。

## 我能否在 9 月 10 日的初選中投票？

你只能在你所屬的政黨舉行的初選中投票。舉例來說，如果你是工作家庭黨的黨員，你就只能在工作家庭黨舉行的初選中投票而不能在民主黨或共和黨舉行的初選中投票。

如果你是在目前居住地點頭一次投票，就必須在 **2013 年 8 月 16 日** 之前進行選民登記並選擇加入一個政黨，然後你才能參加今年的黨內初選。而所有其他選民必須在 **去年 (2012 年) 10 月 12 日** 前加入一個政黨，才有資格在該政黨今年的初選中投票。

## 什麼是初選決選？我能參加投票嗎？

在市級公職競選中（競選市長、公眾利益倡導人或審計長），如果沒有候選人在初選中獲得至少 40% 的選票，那麼得票最高的兩名候選人將進入下一輪的**初選決選**。今年的初選決選定於 2013 年 10 月 1 日星期二舉行（如有必要）。只要你有資格參加 9 月 10 日的初選投票，你就有資格參加所在黨舉行的初選決選投票。

## 初選我將投哪些票？

你將投票選舉你所在政黨參加普選的候選人名單。根據你所屬的黨派，你可以選擇一位候選人競爭市長、公眾利益倡導人、審計長、區長及/或市議會議員等職位。你也可以參與投票選舉地方檢察官或司法機關成員，但是本指南並不包括此類候選人的陳述資料。

## 我如何進行選民登記？

填妥選民登記表並將此表親自遞交或通過郵寄的方式送達紐約市選舉局 (BOE)。你可以從選舉局網站直接下載表格，或從當地選舉局辦公室領取表格，或者撥打 866-VOTE-NYC (866-868-3692) 要求郵寄表格。現在進行選民登記以參加初選投票的期限已過，但你在 2013 年 10 月 11 日以前仍可登記參加在 11 月 5 日舉行的普選。

## 我以前的選民登記是否已過期？

選民登記不存在過期的問題。但是，如果你因搬家而未能向選舉局通知你的最新地址，或你在過去的兩次聯邦選舉中都沒有投票，那麼你的選民登記有可能會被註銷。你可以撥打 866-VOTE-NYC (866-868-3692) 或登錄網站 <https://voterlookup.elections.state.ny.us/votersearch.aspx> 進行查詢。

## 如果上次投票後我曾搬家（但仍住在紐約市），我該怎麼辦？

如果你搬家了，你必須在 25 天內將地址變更的情況通知選舉局。你需要提交一份新的選民登記表，填寫“選舉資訊已經變更”等項。把新舊地址都填寫完整，並在你想加入的政黨的方框裏打勾（即使你在原地址居住時已經加入某個政黨也要填寫），並提供其他需要填寫的內容。如果搬家後你沒有在截止日期之前做地址變更登記，你就應該去新地址所在地的投票站並使用“宣誓選票” (affidavit ballot) 方式投票。撥打 866-VOTE-NYC (866-868-3692) 來查詢你的地址變更是否已經生效。

## 如果在投票站發現我的名字沒列在名冊中，我還能投票嗎？

首先，你應該到所屬的州議會和選區的正確簽到台去進行簽到。這些選區的編號印在郵寄《選民指南》給你的地址標籤上和選舉局郵寄給所有登記選民的明信片上。你還可以請求工作人員予以幫助，或在選舉局的網站上查詢投票地點。

如果確認已經找到簽到台但發現自己的名字沒在投票人名冊上，那可能是因為選舉局沒有收到你的登記表。如果你認為自己符合投票資格，**你仍然可以投票**。你可以要求得到一張“宣誓選票” (affidavit ballot)，並按規定投票。在選舉後，選舉局將會調查其記錄，如果你符合投票資格，你的選票就會被計算在內。如果你不符合資格，你將會收到通知單告知你不符合投票資格，同時會收到一份選民登記表，讓你登記參加今後的選舉。

## 如果在選舉當天我無法前往投票站，我還能投票嗎？

如果你因工作、生意、學習、旅行、監禁（刑事重罪除外）、生病、殘疾、住院等原因，或是由於你住在長期護理院行動不方便，不能來投票站參加投票，你可以用“缺席選票” (absentee ballot) 來行使權利。通過缺席選票投票有兩種方式：郵寄或本人送達。

如果選擇**郵寄**方式，你可以撥打 866-VOTE-NYC (866-868-3692)，申請寄給你一張缺席選票，或通過網站 [www.vote.nyc.ny.us](http://www.vote.nyc.ny.us) 下載。填妥該申請表後將其寄到區選舉局辦公室。申請表必須在 2013 年 9 月 3 日前寄出（以郵戳為準）。選舉局將寄出一張缺席選票。填妥選票並在 2013 年 9 月 9 日（以郵戳為準）將其寄回你所在區的選舉局辦公室。

如果選擇**本人送達**方式，一但能夠拿到“缺席選票” (absentee ballot)（至少在選舉前 32 天，並在選舉日當天結束），你就可去親自送達。地點為你所在區的**選舉局辦公室**，時間為週一到週五的上午 9 點到下午 5 點及選舉日前的一個週末。最晚是選舉日當天晚上 9 點。

**請注意：**如果要求寄送缺席選票的截止日期已過，而你由於特殊事故或突發疾病不能在選舉日當天到達選舉站，你可以指定一名代表，攜帶你的書面授權，代表你領取缺席選票。而你必須在 9 月 10 日晚上 9 點前把填寫好的申請材料和選票交到**你**所在區的選舉局辦公室。

# 選民權利

## 如果你符合下列條件，你就有權在 2013 年 9 月 10 日所舉行的初選中投票，這些條件是：

- » 你是一名已登記的選民，同時你已登記加入將進行初選的某一政黨。
- » 你必須在 9 月 10 日晚 9 點以前抵達投票站。

## 在任何選舉中，你都具有如下權利：

- » 如果你在投票時需要幫助，你可以得到你挑選的任何人的幫助（除了你的雇主或工會代表），包括訓練有素的投票站工作人員。如果你需要翻譯，選舉局為特定的投票站配備了翻譯員以協助選民。撥打 866-VOTE-NYC (866-868-3692) 瞭解更多資訊，其中包括哪些投票站配有翻譯員以及提供哪些語種的服務。
- » 向選舉工作人員詢問投票機的使用方法。
- » 請隨身攜帶相關資料，包括這本《選民指南》。（請在投完票後將這些資料帶走。）
- » 如果投票機出了問題也可繼續進行投票。
- » 如果你的名字不在投票站的選民名單上，你可以使用“宣誓選票” (affidavit ballot) 的方式進行投票。

## 如果你是第一次在所屬選區進行投票，你可能需要出示自己的身份證。

如果你不能或選擇不出示身份證，你有權使用“宣誓選票” (affidavit ballot)。

# 我在哪裡投票？

請造訪選舉局網站：[www.vote.nyc.ny.us](http://www.vote.nyc.ny.us)，使用網站上的投票站地點查找器，請撥打選民熱線 866-VOTE-NYC (866-868-3692)，或直接致電你所在的區選舉局辦公室。

# 目錄

投票問答 .....	3
選民權利 .....	3
紐約市級公職候選人陳述 .....	4
你所在選區的候選人陳述 .....	14
如何投票 .....	31
紐約市競選財務理事會 .....	31
視頻選民指南時間表 .....	封底
市公職辯論時間表 .....	封底



## 市長

市長是紐約市的首席行政長官，其職責是確保市政府各項工作的有效性和完整性。市長的諸多職責中包括任命和罷免各市府機構的負責人和局長，任命眾多公共管理機構、委員會和理事會的成員，並為紐約市政府制定預算。此外，市長有權投票否決市議會的立法和土地使用決定。市長的年薪為 \$225,000。

» 民主黨初選 (D)  
Sal F. Albanese  
Randy Credico  
Bill de Blasio  
Neil Vincent Grimaldi  
He Gin Lee  
John C. Liu (劉醇逸)  
Christine C. Quinn  
Erick Salgado  
Bill Thompson  
Anthony D. Weiner

» 共和黨初選 (R)  
John Catsimatidis  
Joseph J. Lhota  
George McDonald  
Sam Sloan\*

» 獨立黨初選† (I)  
Adolfo Carrión, Jr.

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

\*因候選人沒能在規定時間內提交陳述，因而其陳述未能編入本選民指南，但候選人有可能在網絡版《選民指南》上提供了社交媒體和網站信息，請訪問網站：[www.nyccfb.info/voterguide](http://www.nyccfb.info/voterguide)。  
† 你可以在初選中使用“寫入候選人”投票。

## 民主黨初選 | 市長

### Sal F. Albanese

市長 (D)



登記黨派：民主黨

目前職業：律師

職業背景：公立學校老師，John Jay 刑事司法學院副教授，Mesirow 金融公司執行董事

學歷：John Jay 高中；紐約市立大學 York 學院教育學學士；紐約大學健康學碩士；布魯克法學院法學博士

從屬機構：不適用

以往公職經驗：市議會議員，學區委員會委員

#### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

紐約市面臨著費用高昂、負擔不起的危機，而那些不了解實際情況的政客階層視而不見。如果成為市長，我將努力創造工資足以養家的工作崗位，改革早期教育，並努力讓我們 5 個區的交通系統更廉價。

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

作為市長，我將：

- 僱傭更多警員並部署他們開展治安巡邏，確保所有街區的安全，並建立起互信的警民關係。
- 致力於改革我們的公立學校，從而每個學生都能從大學畢業並做好就業準備。
- 通過剷除腐敗，杜絕浪費和推進競選改革來重新建立政府的公信力。
- 努力讓我們的醫院、圖書館、公園和社區中心向所有人開放。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

作為一個獨立的民主黨員，我可以自由地說實話，並把全體紐約人的利益置於特殊團體的利益之上。作為市議會的改革者，我支持任期限制，並負責擬定了本市的第一部 Living Wage Law (足以養家的工資法)。作為過去公立學校老師，我切身體會到我們的學校如何才能成功。作為移民，我能理解其他幾百萬和我一樣來此尋找機會的人們所面臨的挑戰。作為在私營企業有 15 年經驗的老企業家，我知道如何保護納稅人的錢而不影響到相關服務。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.salalbanese2013.com](http://www.salalbanese2013.com) | [f salalbanese2013](https://www.facebook.com/salalbanese2013) | [t salalbanese2013](https://www.tumblr.com/salalbanese2013) | [You Tube salalbanese2013](https://www.youtube.com/salalbanese2013)

### Randy Credico

市長 (D)



登記黨派：民主黨

目前職業：政治諷刺作家，印象派作家，顧問

職業背景：William Kunstler 種族正義基金會負責人，競選顧問

學歷：加利福尼亞 Mt. Sac 學院

從屬機構：Kunstler 基金

以往公職經驗：0

#### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

改革紐約市的刑事司法體系。

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

提高針對華爾街人士 (占全國總人口 1%) 的稅收  
對其餘 99% 的人降低稅率  
提高公立學校品質

推行大規模 FDR 就業計劃  
免費醫療和大學教育  
房產累進稅  
平價住房  
對私立學院徵稅  
廢除吸煙禁令及卡巴萊法  
保護小型企業 d  
解雇 ray kelly  
保護教師  
警員下社區制度  
免費的公車和地鐵服務  
增加狗能跑的路徑  
全部明細清單可以到網址 [credico2013.org](http://credico2013.org) 查看。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是政治諷刺作家和活動家，而不是政客。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.credico2013.org](http://www.credico2013.org) | [f randy credico](https://www.facebook.com/randycredico) | [t credico2013](https://www.tumblr.com/credico2013)



## Bill de Blasio

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市公眾利益倡導人

**職業背景:** 希拉里·克林頓競選參議員時的競選經理；美國住房和城市發展部地區主任；前丁勤斯市長助理

**學歷:** 哥倫比亞大學國際和公共事務學院碩士；紐約大學學士

**從屬機構:** 不適用

**以往公職經驗:** 2002 年至今任紐約市議會第 39 選區 (布碌侖) 議員，第 15 學區委員會委員

### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

我的首要任務將是處理經濟上的不平等問題。因為長期以來，市政廳只為精英階層服務，而忽視了廣大中產階級及工人階級的訴求。為了扭轉這種局面，我們必須加強我們的教育體系，擴建和保護平價住房，並在全部 5 個大區創造更多更紮實的就業機會。我是唯一要求富裕階層多交一點稅以便實施早期教育和課後計劃的候選人。

[www.billdeblasio.com](http://www.billdeblasio.com) | [bill.deblasio](https://www.facebook.com/bill.deblasio) | [deblasionyc](https://www.instagram.com/deblasionyc) | [YouTube NYForDeBlasio](https://www.youtube.com/channel/UCV-1XgqXmX5nL9Bsee)

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

我知道警民關係有多麼脆弱及其帶來的巨大風險。因此我已經號召對粗野的攔截搜身的警員作風進行改造，並禁止以種族來貌相的行為。我相信移民從來就是我們這座城市不可缺少的一部分。下一屆領導必須正確對待並支持我們的移民群體。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我一向維護廣大納稅人、普通家庭和一般民眾，而嚴格要求精英和強勢階層。作為一個外來的工作人士及公立學校孩子的家長，我深深關注與普通家庭息息相關的那些日常事務。經濟公平、增加就業、早期教育、課後計劃、兒童保健、足以養家的收入、高效且對民眾尊重的警務、平價住房。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Neil Vincent Grimaldi

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 律師；民事與刑事案件；Guide to Life (生活指南) 等書籍的作者；企業主

**職業背景:** 助理區檢察官及麻醉品特別助理檢察官；公立學校第一編補充閱讀教師及初中社會科學教師，在就學期間，我曾當過衛生局的職員和火車車輛清潔工，我在 12-20 歲期間還當過建築工人

**學歷:** GEORGETOWN 大學外交服務學院、ST JOHN 法學院、FORDHAM 大學、取得紐約市教師學院的教育學分

**從屬機構:** 律師協會，獨立共濟會

**以往公職經驗:** 布朗士郡助理區檢察官；紐約市特別麻醉品助理檢察官；紐約市公立學校教師；紐約州參議院工作人員；紐約市市議會工作人員

### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

我希望形成一種整體性的教育體系和一種強調人格培養的教育觀，其中包括各種神論觀點以及教導個體心靈的培養、自愛及內心的快樂。

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

在所有群體之間實現和諧；實現更好的工作和更優厚的工資；為婦女爭取平等的工資待遇；為人們創造更宜居的城市和有趣味的生活；取消針對飯店和汽車駕駛員的壓迫性政策；適當設定商業租金管制；改善公共交通以及使之更便捷；創造更多的建築工作；建設更多的博物館；改善老人中心；更加健康的學校午餐。對教師更尊重感激，因為我也曾是一名教師。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是一個虔誠的牧師，受到不同宗教團體的尊敬，希望教育更注重關愛和態度。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## He Gin Lee

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 註冊建築師

**職業背景:** 無

**學歷:** 紐約理工學院，設計與建設學院

**從屬機構:** 美國建築師協會

**以往公職經驗:** 無

### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

當前，紐約市有很多事情要做。而重中之重就是本市的經濟能否健康地發展的問題。颶風桑迪侵襲過後，本市很多地方恢復得很緩慢。事實上，我們的經濟遭受了重創。我有一個針對東河沿岸部分地區未來 10 到 15 年的發展方案，這個方案將為紐約市提供很多就業機會，平價住房和我們急需的經濟發展推動力。

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

平價住房的短缺長久以來一直在困擾著紐約市的發展。由於高漲的生活費用，紐約變得越來越不宜居。在建造、開發更多住房之前，我首先需要利用好現有的建築和空間。其中一個可行的辦法就是讓房主的地下室出租及使用合法化。當前，紐約市不允許房主把地下室用於居住目的。與房主、潛在租戶和紐約市獲得的利益相比，地下室裝修的成本是很小的。這個簡單又有效的辦法將讓紐約的居住費用下降。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是紐約市長的最佳人選，因為我不是一個政客。我是一個紐約人，我看到這座城市在朝錯誤的方向發展。作為一名註冊建築師和商人，我常和市府機構打交道，有足夠的知識和技術帶領這座城市不斷邁向新的高度。紐約同胞們每天忙忙碌碌，為生活而奔波，我不會袖手旁觀。我要為普通的紐約大眾服務，因為我本身也是一名普通的紐約人。這也就是為什麼我是紐約市長最佳人選的原因。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[heginleemayor.com](http://heginleemayor.com) | [hegin.lee.9](https://www.facebook.com/hegin.lee.9) | [HeGinLeeMayor](https://www.instagram.com/HeGinLeeMayor) | [YouTube channel/UCV-1XgqXmX5nL9Bsee](https://www.youtube.com/channel/UCV-1XgqXmX5nL9Bsee)

## John C. Liu (劉醇逸)

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市審計長

**職業背景:** PricewaterhouseCoopers 公司的精算師/管理顧問

**學歷:** 從幼稚園到大學, 念的都是公立學校並為此自豪: Hunter 學院附屬高中, 布朗士科學高中, 紐約州立大學 Binghamton 分校獲得數學物理學學士

**從屬機構:** 劉醇逸是上百家公民團體和專業和宣傳機構的受獎者或榮譽成員

**以往公職經驗:** 紐約市議員 (2002-2009); 社區委員會成員

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

實現經濟恢復及可持續發展是首要任務。最近幾年可能是大蕭條以來最嚴重的經濟衰退時期。我們必須要為這個城市的所有社區創造工作機會, 並把多元化活力注入其中。為了達到此目的, 我們就要拋棄對大型企業的施捨, 發展小型企業,

[www.JohnLiu2013.com](http://www.JohnLiu2013.com) | [f LIU.NYC](https://www.facebook.com/LIU.NYC) | [JohnLiu2013](https://www.instagram.com/JohnLiu2013) | [YouTube JohnLiu2013](https://www.youtube.com/JohnLiu2013)

資助青年發展及就業培訓計劃。讓我們改革個人收入所得稅, 讓它變得更公正。年收入超過 500,000 美元的個人承受稍高的稅率, 而低於這個收入水準的個人則在稅率上有減免。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

教育是我們這個城市能做的最好的長期投資計劃。我們要讓學校重新成為求知的好地方, 而不是把學校當做教育局公司的附屬機構。為了降低犯罪率, 讓警員的作風恢復到彭博市長以前的時代, 放棄粗暴的攔截搜身的執法風格, 更多地下社區採用親民措施。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

作為在紐約市長大的移民, 我從未夢想我會有一天參加市長競選。不像我的對手, 我沒有從政或在政府部門工作的背景, 因此我對於政府部門該做什麼、不該做什麼有全新的認識。作為一個丈夫和父親, 我和我們的未來有切身利益關係。我將盡最大努力回報這座城市, 因為是這座城市給我和我的家庭帶來了追尋美國夢的很大機會。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Christine C. Quinn

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市議會議長

**職業背景:** 紐約市議會議長 (從 2006 年至今); 議員 (從 1999 年至今); NYC Gay and Lesbian Anti-Violence Project (紐約市同性戀者反暴力項目) 執行主管; Tom Duane 的幕僚長; 租戶組織者

**學歷:** Trinity 學院學士

**從屬機構:** NARAL (全國墮胎權利行動聯盟) 紐約支持會; GLID; Chelsea 改革民主俱樂部; Stonewall 民主黨俱樂部

**以往公職經驗:** 參閱以上內容

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

作為市長, 我首先要讓紐約保持成為中產階級和一切願意來到本市的人們的城市。為此, 我們就需要在 5 大區建立上千個工廠、科技以及綠色就業崗位。這意味著每個社區都要有高質量的公立學校, 為學生升入大學或就業做準備, 而不

[www.QuinnforNewYork.com](http://www.QuinnforNewYork.com) | [f Quinn4NY](https://www.facebook.com/Quinn4NY) | [Quinn4NY](https://www.instagram.com/Quinn4NY)

是以考試為中心。它還意味著我們需要利用中產階級制定紐約歷史上最雄心勃勃的住房計劃來擴建平價住房。你可以從智能手機應用裏下載我對紐約的觀點與計劃展望 (Ideas App)。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

**公共安全:** 我要確保紐約市繼續是美國最安全的一個大城市, 在這裏警民關係不斷得到改善。我們不能在打擊犯罪方面走回頭路。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

紐約市民需要一個不只是在口頭上表示要為中產階級服務而是一個像我這樣有可靠成績記錄的實幹家。我作為議長的工作成績足以說明一切: 及時通過了 7 個平衡的預算, 從而保護了教師並讓消防站和圖書館正常運營開放; 增加了 1 萬個學前教育兒童的名額, 從而擴大了學前教育; 幫助小型企業制造就業機會; 通過了空前的診所就醫法案, 從而保護了婦女合法墮胎的選擇權; 支持租戶; 通過了足以養家的工資立法, 使紐約的工薪階層增加了收入。這就是我作為市長將要做的事情。中產階級造就了我們的城市, 我將竭盡全力為他們服務。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

# 有關《選民指南》的幾條注釋

本《選民指南》列出了截至付印時初選選票上的所有候選人, 包括沒有及時提交“選民指南”個人資料的候選人的名字。由於候選人可能會因為某法律原因而在選舉前除名, 本《選民指南》中的一些候選人可能不會出現在候選人選票上。如果某政黨競選某公職的候選人只有一人, 但其名字被從投票名單中除掉, 該政黨就不會對該公職舉行初選。你可以上網查詢《選民指南》([www.nyccfb.info/voterguide](http://www.nyccfb.info/voterguide)) 以獲取最新選舉資訊, 或使用選舉局網站 [www.vote.nyc.ny.us](http://www.vote.nyc.ny.us) 上的投票站地點定位器查看選票樣本。

本《選民指南》中的個人資料和照片均由候選人提交給競選財務理事會。所有候選人均確認他們所提供的這些個人資料是真實可信的, 否則願以偽證罪論處。除了改正明顯的錯誤以及排版方面的小糾正, 競選財務理事會完全按照候選人提供的資料加以翻譯。候選人在其競選陳述中所表達的觀點並不代表紐約競選財務理事會的立場。



## Erick Salgado

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 全職候選人。繼續擔任 Bensonhurst 的 Iglesia Jovenes 基督教堂牧師

**職業背景:** Erick 開了一家書店，並把它發展成為遍佈 4 個區的連鎖書店。他還創立了一個無線電臺 — Radio Cantico Nuevo Inc，並擔任其總裁直到去年 12 月。在過去的 24 年裏，他已經為紐約多元化社區的民眾花費了數千小時的時光

**學歷:** 從 UTI 大學獲得神學博士學位

**從屬機構:** 不適用

**以往公職經驗:** 不適用

### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

我將恢復朱利安尼市長時期的警員職銜設置，取消配額制，並針對所有警員進行更多的敏感性訓練。我將繼續警察局打擊恐怖主義的行動。

[salgadonyc.com](http://salgadonyc.com) | [f ErickSalgadoNYC](https://www.facebook.com/ErickSalgadoNYC) | [t ErickSalgadoNYC](https://www.instagram.com/ErickSalgadoNYC)

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

1. 紐約市民需要工資足以養家的工作。我將掃清影響企業發展的諸多障礙，停止過時的法規，把盡可能多的批准程式放到網上，提供稅費優惠以鼓勵創造就業崗位，把紐約市的商業發展做為城市計劃的重中之重，把市府“徵求建議書”(Request for Proposal) 的重點放在本市的企業上，並通過稅收優惠政策吸引更多企業來紐約安家落戶。2. 教育局必須要立即滿足學生們的實際需要。我將增加家長的參與，包括讓父母對教師做出評價。我將進行系統性調查審核，看看哪些專案是成功的，並把這些資訊傳達給教師和校長們。我將在整個紐約市重新建立學區委員會。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是唯一將代表整個紐約市所有不同民族和宗教信仰團體的候選人，我不會對大家如何選擇自己的生活方式指手劃腳。我也是唯一的堅持傳統家庭價值的候選人，我將為年輕人的教育努力奮鬥，即使這意味著要對付教師工會。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Bill Thompson

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 在參選市長之前，我協助領導了國內首屈一指的少數族裔擁有的城市投資公司之一。我們幫助美國各地的城市為它們的公共項目籌措資金，例如建設學校、橋樑和公園

**職業背景:** 在 2009 年參選市長之前，我擔任了 8 年的紐約市審計長，在那期間，我加強了紐約市的養老基金，鼓勵企業發展，揭發浪費和濫用，對市政廳實行問責

**學歷:** 我為曾就讀於紐約市公立學校而驕傲，我畢業於布碌侖的 Midwood 高中。我後來就讀於 Tufts 大學

**從屬機構:** 我擔任 Cuomo 州長的少數族裔及婦女所有企業工作組的組長。我還擔任 Battery Park City Association (砲台公園城市聯合會) 的主席

**以往公職經驗:** 我在 2002-2010 期間擔任紐約市審計長。在那之前，我擔任過紐約市教育局局長，任職期間，我是真正公開教育局經濟賬目及將問責制引入教育系統的第一人

[www.BillThompsonforMayor.com](http://www.BillThompsonforMayor.com) | [f billthompsonformayor](https://www.facebook.com/billthompsonformayor) | [t BillThompsonNYC](https://www.instagram.com/BillThompsonNYC) | [YouTube billthompson2013](https://www.youtube.com/channel/UCbillthompson2013)

### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

我認為要推進我們城市的發展，應當從每個社區建設優秀的學校入手。在這些學校裏，教師受到尊重並獲得他們在幫助學生取得學業成功時所需要的支持和資源。我知道只要我們全心投入，紐約市就會擁有全世界最好的學校。團結一致，我們就會使紐約市成為其應當成為的教育之城，我們一定會做到。

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

工薪家庭正被昂貴的生活費用排擠出紐約市，這種情況是我們不可接受的。我將建立一個從學校到工作崗位的輸送管道，創造出長期的、工資豐厚的就業機會。我會擴大平價住房的規模，讓紐約市的工薪階層實現居者有其屋。隨著街道越來越安全、學校越來越好、薪資越來越豐厚，紐約人會獲得前所未有的成功機會。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我的一生都是在為公眾服務，我所擔任過的公職使我做好準備，有能力應對我們當前所面臨的挑戰。我們需要一個能把事情做好的具有適當氣質的、明智的財政管理人。市政廳需要的是願意與社區和家長建立更加牢固的夥伴關係的人。我正是把這些理念帶回到紐約市政府的領導者。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Anthony D. Weiner

市長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 公務員

**職業背景:** 代表布碌侖和皇后區做了 12 年美國國會議員；代表布碌侖做了 7 年紐約市議員；為 Charles Schumer 眾議員做了 6 年助理

**學歷:** 從紐約州立大學 Plattsburgh 分校獲得政治學學士學位

**從屬機構:** 不適用

**以往公職經驗:** 紐約第 9 國會選區眾議員；紐約第 48 市議會選區議員

### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

我將為中產階級和正努力成為中產階級的人們奮鬥。我在布碌侖的一個中產階級家庭長大，並一直在公立學校上學。我母親做了 31 年的公立學校教師。我很清楚教育的重要性，明白它對於我們的未來有多麼重要。我要加強師資培訓並為教師提供合理的薪資，確保他們能夠加強課堂紀律，讓父母更好地加入進來，並推進兒童早期教育。

[www.anthonyweiner.com](http://www.anthonyweiner.com) | [f AnthonyDWeiner](https://www.facebook.com/AnthonyDWeiner) | [t anthonyweiner](https://www.instagram.com/anthonyweiner)

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

我出了一本書，提出 64 條建議，幫助小型企業、降低高稅率、保護社區、修復我們的醫療保健系統。我將針對年收入不超過 15 萬美元的人降低 10% 的稅率，同時針對最富裕階層增加徵收 1% 的稅率，這是合理的。為小型企業簡化手續，削減稅費和罰款。紐約將率先推出單一付費化驗室 (single payer laboratory)，為每個人提供更廉價、更高質的衛生保健體系。我的 60-20-20 計劃確保至少 20% 的新建房向中產階級提供，另 20% 向正在實現中產夢的人提供。我們將繼續強力打擊犯罪：通過 GPS 技術追蹤性犯罪者及使用 DNA 測試來追蹤罪犯。我們將勇敢地面對奧本尼和華盛頓，以保證紐約得到其應有的公平份額。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

過去 20 多年的良好領導記錄將保證我為紐約市民做出更好的成績。在華盛頓時，我為保持社區安全、保護食物券，提供全民醫保籌集了很多資金。事實證明，我是紐約市民值得依賴的鬥士。我擁有明確的計劃讓我們城市繼續保持成為中產階級的首都。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人



## John Catsimatidis

市長 (R)



**登記黨派:** 共和黨

**目前職業:** 成功的獨立商人, 紅蘋果集團首席執行官

**職業背景:** 成功的獨立商人, 紅蘋果集團首席執行官

**學歷:** 紐約市公立及教會學校, 包括布碌侖技術高中, 紐約大學

**從屬機構:** 擔任了將近 30 年的警員體育聯盟 (PAL) 董事會成員; Columbia Presbyterian 醫院董事會; Hellenic Times 獎學金基金會; St. Francis 食品櫃; 希臘東正教理事會前副會長。我還是 RWDSU/UFCW 338 地方分會退休金委員會成員

**以往公職經驗:** 我用我的常識從零起步建立起一個成功的大型零售企業。因此我是唯一有足夠經驗來管理像紐約這樣一個複雜的大都市的候選人

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

公共安全問題: 繼續推行讓紐約保持安全和抵禦犯罪和恐怖主義的相關政策。我將確保紐約人可以繼續安全地在他們社區周圍散步。我們需要一個安全的城市, 讓大家有信心繼續在紐約市進行投資。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

工作機會和經濟: 我是唯一在紐約創造眾多工作機會的候選人。當上市長後, 我將繼續不遺餘力地為紐約創造更多工作機會。

教育: 通過加強職業培訓, 並為每個學生提供確保其成功的工具, 降低幾乎已達 40% 的輟學率。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我是一個成功的獨立商人, 在紐約市創造了大量工作機會。我做了 40 多年的首席執行官, 是唯一可以勝任掌管紐約 700 億美元資產的候選人。我在哈林的 135 街長大, 我從未忘記自己的根在哪裡。我已經籌集了數百萬美元的教育資金。現在我參加競選市長是因為我堅信每一個紐約市民都應該擁有我曾經得到過的機會。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.cats2013.com](http://www.cats2013.com) | [JohnCats2013](https://www.facebook.com/JohnCats2013) | [JCats2013](https://www.twitter.com/JCats2013)

## Joseph J. Lhota

市長 (R)



**登記黨派:** 共和黨

**目前職業:** 全職候選人

**職業背景:** 紐約大都會捷運局 (MTA) 主席和首席執行官; 朱利亞尼擔任市長時任副市長和預算主任; 麥迪遜廣場花園及 Cablevision 執行副總裁; 投資銀行家

**學歷:** Georgetown 大學, 學士學位 (1976 年); 哈佛商學院, 工商管理碩士學位 (1980 年)

**從屬機構:** 紐約市立大學董事會成員

**以往公職經驗:** 朱利亞尼擔任市長時任主管運行的副市長和預算主任; MTA 主席和首席執行官

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

創造更多工作機會, 並發展有活力的多元化經濟 — 這是我們城市成功的關鍵。政府並不能直接創造工作機會, 但它有義務創造一個能讓工作機會增長的良好環境。我們政府的運作必須提高效率, 同時降低稅率並減少不必要的法規約束及罰款, 後者正扼殺我們的小型企業。我們必須加強所有 5 大區的新興產業建設, 以創造更多高品質、高薪水的工作機會。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

改革政府是首要任務。我們要用良好的道德規範去蕩滌政治腐敗, 我們也需要通過教育改革來提高學校的教學品質。公共安全對生活品質也起著極其重要的作用。我們必須確保紐約市警察局擁有必要的資源和工具, 使其有能力保護我們不受恐怖分子和暴力罪犯的攻擊。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

下一任市長必須自上任第一天起就擁有足夠的經驗和遠見來管理好這座城市。我們的城市是一個擁有 700 億美元資產和 30 多萬員工的大企業。我是唯一擁有領導機構復習的公共部門和私營部門的廣泛經驗的候選人。我很幸運, 因為我曾經親眼見證了我們這座城市增長與變革的最輝煌時期, 同時也渡過了面臨最艱巨挑戰的日子, 比如 9/11 恐怖襲擊和颶風桑迪的危害。我相信更好的日子還在前面。作為市長, 我將用我的基本常識、遠見和經驗帶領紐約市不斷邁步前進!

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.joelhotaformayor.com](http://www.joelhotaformayor.com)

## 請上網查詢候選人資訊

許多候選人在他們的陳述中提供了**社交媒體**的資訊。請使用下面的鏈接訪問這些網站, 只需將候選人獨有的識別號加到網址的結尾, 即可直接登錄相應的網頁。

[www.facebook.com/](https://www.facebook.com/)

[www.twitter.com/](https://www.twitter.com/)

[www.youtube.com/](https://www.youtube.com/)

[www.linkedin.com/](https://www.linkedin.com/)

## George McDonald

市長 (R)



**登記黨派:** 共和黨

**目前職業:** 作為全國最有名的非盈利組織之 Doe Fund (多伊基金會) 的創始人和總裁, George McDonald 用事實證明為個人提供有償的工作機會可以改變他們的生命軌跡。在妻子 Harriet 的幫助下, 並在“工作會起作用”信條的影響下, 多伊基金會已經幫助超過 18,000 名從退伍軍人到過去被監禁的人重新找到生命的動力與方向

**職業背景:** 服裝業高管, 就職於 McGregor 運動服裝公司

**學歷:** McDonald 在職業生涯中獲得了無數榮譽, 包括曼哈頓學院的 William E. Simon 企業社會責任終身成就獎以及 Hobart 學院和 William Smith 學院的榮譽學位

**從屬機構:** ABO

**以往公職經驗:** 2005 年, George 擔任 NYS Independent Committee on Reentry & Employment (紐約州歸隊和就業獨立委員會) 的主席。他當前正在 Cuomo 州長的“Work for Success Executive Committee” (為成功而努力執行委員會) 工作

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

工作機會, 工作機會, 工作機會! 每一個想工作的紐約居民都應該有一份工作, 一份影響到他們城市生活各個方面的工作。在我們努力讓我們城市更安全的同時, 就業是保障公共安全的最後堡壘。我們的工作讓我們能夠更好地支付城市的支出, 而就業是讓這座城市保持收入增長而無需提高稅率的最好方法。最後, 通過增加就業和各種機會, 我們可以避免各種福利計劃的開銷而平衡開支。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

市長最重要的工作就是讓這座城市更安全。為了實現這個目的, 我們必須保留但同時改進“攔截、盤問和搜身”的做法。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

25 年前, 我連續 700 個夜晚去中央車站分發食物給無家可歸者。雖然他們很感激我們提供的三明治, 但他們說他們真正需要的是“一間屋子和一份可以幫他們付房租的工作”。聽了他們的訴說後, 我每天都更加努力, 爭取為他們提供能夠改變他們生活的工作機會。如果當選市長, 我將繼續為全體紐約人做同樣的努力。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[McDonald2103.com](http://McDonald2103.com) | [Facebook](https://www.facebook.com/McDonald2013) McDonald2013 | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/company/mcdonald4nyc) Mcdonald4nyc | [YouTube](https://www.youtube.com/channel/UCmcdonald4ny) mcdonald4ny

## 獨立黨初選 | 市長

## Adolfo Carrión, Jr.

市長 (I)



**登記黨派:** 無黨派

**目前職業:** MetroFutures, LLC 公司的創始人和執行董事

**職業背景:** 小企業主, 紐約市公立學校教師, 城市規劃師, 社區委員會經理

**學歷:** King's 學院學士; 紐約市立大學 Hunter 學院城市規劃碩士

**從屬機構:** Morning Heights 保健中心, 美國縣級高管組織, Hudson 河 Sloop Clearwater Org., 布朗士 DiVA Talk — 提高對家庭暴力的認識

**以往公職經驗:** 白宮城市事務主任、美國住房和城市發展部地區主任、兩屆布朗士區區長、紐約市議員、NALEO (全國拉美裔民選官員協會) 前主席

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

對於中產階級和那些追求更美好生活的移居者而言, 紐約市必須是一個宜居之城。它也必須是一個企業友好型城市, 培育產業, 創造更多就業機會。但是我們不能靠提高稅收、把居民和企業當作政府的自動提款機來實現這個目標。我們的城市必須是一個安全的城市, 一個由創新帶來機遇的城市。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我將帶給市政府這個城市居民真正需要的經驗、常識和獨立的領導能力。紐約人已經受夠了特殊利益集團和政治權勢主宰一切的局面。我們這個城市必須勇於變革, 向所有人敞開機會之門。做出正確決策以提高全體紐約人的生活水準是市長義不容辭的責任和義務。然而, 做出好的決策絕非易事。但是我的經驗證明, 把人民的利益放在首位就一定會做出成績。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 不參加紐約市競選財務計劃之候選人

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

改革教育, 確保我們的年輕人為參加經濟建設做足準備。這是首要任務。目前, 教育已經淪為少數成年人所需求的東西, 而不是長期以來被失敗的教育體系所忽視的家長和學生所需求的東西。

[www.carrion2013.com](http://www.carrion2013.com) | [Facebook](https://www.facebook.com/AdolfoCarrionNYC) AdolfoCarrionNYC | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/company/adolfo-carrion) AdolfoCarrion | [YouTube](https://www.youtube.com/channel/UCAdolfoCarrion) AdolfoCarrion | [www.linkedin.com/pub/adolfo-carrion/36/113/395](https://www.linkedin.com/pub/adolfo-carrion/36/113/395)

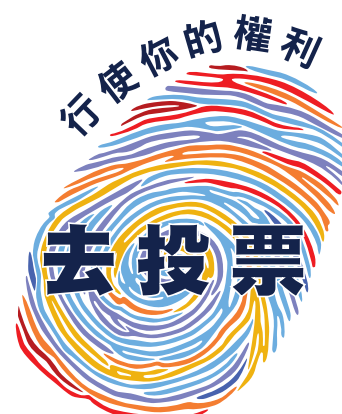
# 初選 | 9 月 10 日, 星期二

## 投票站開放時間從早上 6 點到晚上 9 點。

## 初選決選日期 (如果有必要) | 10 月 1 日, 星期二

### 不確定該去哪里投票嗎?

請登錄網站 [nyc.pollsitelocator.com](http://nyc.pollsitelocator.com) 查詢投票地點並查看選票樣本, 或撥打 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 查詢。





# 公眾利益倡導人

作為市政府“特派員”或中間人，公眾利益倡導人的職責包括監督市府機構公共資訊和服務投訴專案工作的實施，同時對諸多針對市政府服務工作的投訴開展調查並設法加以解決。在市長缺席時，公眾利益倡導人將行使代理市長的職責；市長職務一旦空缺，公眾利益倡導人在舉行特別選舉之前將行使代理市長職責。公眾利益倡導人的工作職責還包括主持市議會的各種會議並為地方立法提供支援。公共倡導人的年薪為 \$165,000。

» 民主黨初選 (D)  
Catherine Guerriero  
Letitia James  
Reshma Saujani  
Daniel Squadron  
Sidique Wai

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

## 民主黨初選 | 公眾利益倡導人

### Catherine Guerriero

#### 公眾利益倡導人 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 哥倫比亞大學師範學院和紐約大學 Steinhardt 教育學院的教育與政治學教授

**職業背景:** Director of Strategic Planning for the Archdiocese of New York (紐約總教區戰略規劃總監); Catholic Charities (天主教慈善機構) 政府關係總監。擔任紐約總教區副總監時，協調了教皇 Benedict 十六世在 2008 年的訪問。還開辦了一家針對小企業和非盈利機構的戰略規劃諮詢公司

**學歷:** Curtis 高中, Wagner 學院, 紐約大學 Wagner 學校公共管理碩士, 紐約大學 Steinhardt 教育學院教育管理學博士

**從屬機構:** 新時代民主黨人, 意大利裔美國人組織代表大會

**以往公職經驗:** 我有 20 年的從政經驗, 這是我第一次參加競選

#### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

我們的城市面臨著嚴峻挑戰。失業率讓人無法容忍。人們正流離失所。我們的學校也處於生死關頭。企業被官僚機構的繁文縟節弄得焦頭爛額。我們對領導人正失去信心。我參加競選就是要為這裏所有的人代言, 無論是中產階級, 還是最容易受到傷害的紐約人 — 窮苦人和新移民。所有紐約人都有權發出自己的呼聲。我確保大家的呼聲得到充分注意, 從而取得應有的服務。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我們必須把孩子們的教育問題擺到他們生活中的重要位置; 我們必須關注中產階級和最脆弱群體的住房問題; 我們必須保護我們的工會會員和小企業主。這個城市需要新的領導者。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

作為一個母親、大學教授、小企業主和運動員, 我了解並熱愛紐約, 我將努力讓這座城市永葆生機。作為公眾利益倡導人, 我將讓紐約永遠成為一個安全、宜居的城市; 來自 5 個區的所有紐約人都將受到尊重; 所有人對城市的未來發展都有平等的發言權; 所有孩子都可以得到高質量的教育和資源, 有一個成功的未來。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[cathyguerriero.com](http://cathyguerriero.com) | [f CathyGuerrieroNYC](https://www.facebook.com/CathyGuerrieroNYC) | [CathyGuerriero](https://www.instagram.com/CathyGuerriero)

### Letitia James

#### 公眾利益倡導人 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市議會議員

**職業背景:** 法律援助協會的公設辯護律師; 紐約州總檢察長助理; 紐約州議會幕僚長

**學歷:** 紐約市公立學校; 紐約市立大學 Lehman 學院; Howard 大學法學院

**從屬機構:** 創立了 Urban Network (城市網路)。這是一個由少數族裔專業團體組成的聯盟, 旨在募集資金, 為城市低收入區的孩子們發放獎學金

**以往公職經驗:** 紐約市第 35 市議會選區議員

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我將努力為紐約市創造更多工資合理、福利好的工作崗位, 提供平價住房, 保護消費者權益, 使大家能夠得到醫療保障和公共安全。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

一直以來我都在支持進步事業。作為公眾利益倡導人, 我將繼續為全體紐約人謀取經濟和社會正義, 讓這座城市擁有好學校、高薪工作和平價的住房。為紐約工薪階層和中產階級謀福祉!

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

我的首要任務是爭取孩子們能受到卓越的教育。在公眾利益倡導人的位置上, 我將力求本市把重點放在提高教育品質上, 我要讓社區和家庭一起確保孩子們為升入大學和面對現實的世界做好準備, 而不是為了考試而學習。

[letitajames2013.com](http://letitajames2013.com)



## Reshma Saujani

### 公眾利益倡導人 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** Girls Who Code (編程女生) 項目創始人

**職業背景:** 紐約市副公眾利益倡導人, 律師

**學歷:** 耶魯大學法學院法學博士; 哈佛大學肯尼迪政治學院碩士; 伊利諾斯大學學士

**從屬機構:** 布朗士軟件工程學院理事會成員

**以往公職經驗:** 紐約市副公眾利益倡導人

#### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

教育是最關注的問題, 因為它是通向就業與經濟安全的必由之路。我們一定要為學校和老師提供必備的資源, 以便孩子們為當前和未來的職業生涯做好準備。我創立了一個全國性的非盈利組織 — 編程女生。目的是為來自不發達社區的女孩們提供學習高科技的機會。我親眼目睹了這些技術怎樣讓這些孩子的整個家庭實現“美國夢”的途徑。

[www.reshmafornewyork.com](http://www.reshmafornewyork.com) | [f reshma2013](https://www.facebook.com/reshma2013) | [Reshma4NewYork](https://www.instagram.com/Reshma4NewYork)

## Daniel Squadron

### 公眾利益倡導人 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 州參議員

**職業背景:** 見下文

**學歷:** 耶魯大學

**從屬機構:** 不適用

**以往公職經驗:** 在 2008 年我當選之前, 我曾擔任美國參議員 Chuck Schumer 的高級助理並且與他合寫了一本著作。我還通過工作將用於紐約客運系統的 30 億美元資金得以落實, 並從官僚系統那裏為公立學校爭取到相應的經費

#### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

我將力爭讓我們的城市變得更具活力, 生活費用更貼近居民的承受力, 從而讓更多人特別是最弱勢的社會群體能在這裏工作和生活。

[squadronfornewyork.com](http://squadronfornewyork.com) | [f Squadron4NY](https://www.facebook.com/Squadron4NY) | [Squadron4NY](https://www.instagram.com/Squadron4NY)

## Sidique Wai

### 公眾利益倡導人 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市警察局局長顧問/行政部分析師

**職業背景:** 紐約市房管局 (NYCHA) 居民支持服務部主管; 紐約市議會主席 Andrew Stein 的社區聯絡員; 布碌侖區長 Howard Golden 的社區聯絡員

**學歷:** Fordham 大學政治學學士; 紐約大學 Robert Wagner 公共服務學院公共管理碩士申請人

**從屬機構:** 非洲人聯合大會 (United African Congress) 會長/全國發言人; 非洲聯盟僑民小組 (African Union Diaspora Task Team) 第 2 任副主席

**以往公職經驗:** 建立了一家醫療保健公共關係機構 (Wai Associates)

[www.wai4nyc.com](http://www.wai4nyc.com) | [f wai4nyc](https://www.facebook.com/wai4nyc) | [wai4nyc](https://www.instagram.com/wai4nyc) | [YouTube wai4nyc](https://www.youtube.com/wai4nyc)

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我將設立紐約的第一個老年人權益保護機構, 為老年居民的權益代言; 提供房屋問題免費法律諮詢, 以防止租戶和普通家庭喪失房屋抵押權; 指定一名婦女問題議政員, 為女性爭取同工同酬待遇, 打擊性交易; 指定一名就業和經濟議政員, 通過加強小型企業的業務、科技和生產部門來保護和創造工作崗位。無論何時何地州府奧本尼和市政府出現問題, 我都將義無反顧的站出來, 要求他們負起責任來。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

在有關如何讓政府更好地為民眾服務這個問題上, 我有著獨特的看法; 我將為全體紐約人說話; 我要讓政府和政治家們盡職盡責。作為移民的女兒, 我學會了如何爭取每個機會直到實現成功。因此我知道如何為我們的孩子們、老年人和社區帶來真正的改變。我擁有良好成績的記錄; 面向未來, 我制定了切實的發展計劃。我將堅持不懈地為全體紐約人創造真正的機會, 直到達成目標。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

作為一名新任父親, 我想為所有孩子創造機會, 讓他們擁有一個更美好的未來。我一直在努力為公立學校爭取更多資金, 讓校方明確自身的責任, 我還將確保學生家長的發言權。市政府有責任保護寄養孩子, 並且應解決所有孩子的溫飽問題。我已起草立法, 要求禁止持有類似於 Newtown 事件中所使用的那種軍用攻擊性武器。對於控槍問題我一向 100% 立場明確、態度堅決, 頂住來自全國步槍協會 (NRA) 的壓力。我將力爭取締非法槍支, 讓紐約市民能有更大的安全感。颶風桑迪襲擊後, 我建立了幾個救助站並向受困老年市民和其他需要幫助的人分發食物。我努力為那些在災害中失去了一切的房主爭取減免稅收。作為公眾利益倡導人, 我將確保我們能在下一場災害到來前做好充分準備, 安然度過難關。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

無論是打擊腐敗、擬定具有重大意義的控槍新法令、宣導平價住房建設還是改善公園條件和公共交通, 我為普通紐約市民所做的工作大都取得了積極的成效, 這方面的成績有目共睹。我將提高公眾利益倡導人的職能效力, 更好地服務於孩子、老年人和需要擁有發言權的普通家庭。參議員 Chuck Schumer、2 位前公眾利益倡導人以及紐約各個社區的領袖都給予我充分支持。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

我們必須在紐約市警察局和被它保護的市民間建立更開放、更誠懇的溝通關係。作為一個執法人員和警察局的行政官員, 我有責任在 5 大區建立起市民與警察局的良好關係。我將在公眾利益倡導人的位置上繼續做好這個工作。我們將堅決降低犯罪率, 同時保證讓全市民眾享有公正的民權與自由。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

**修建更多平價住房:** 尤其要修建新的平價住房, 讓警員、教師和其他為我們這座城市的繁榮貢獻力量的政府雇員能在工作地點附近安居。這將使他們與他們所服務的大眾建立起更好的工作關係。

**促進經濟繁榮:** 為本地企業創造發展經濟的環境; 利用綠色環保技術修建新的交通設施和其他基礎設施, 從而促進就業。在市一級建立不同的任選公共醫保計劃, 減輕企業和未享受醫療保險的市民的負擔。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我在諸多領域經驗豐富: 公共安全, 社區營造, 醫療保健, 住房和民權。我致力於建立一個讓所有種族和階層以及新移民和諧共處的城市環境。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## 審計長

審計長是市府**首席財務長官**。審計長的職責包括：向市長和市議會提供市府財政狀況資料；提供有關財務工作、財政政策及本市財務往來活動的建議；對市政府機構進行審計，調查與市政府財務工作有關的所有事項；對有關合同進行登記和審查；發行並出售市公債，管理由市政府掌握的償債基金和其他信貸和養老金；分析和清除市政府工作中的浪費和欺詐行為。審計長的年薪為 \$185,000。

» **民主黨初選 (D)**  
Eliot Spitzer  
Scott M. Stringer

» **共和黨初選 (R)**  
Richard Bozulich\*  
John Burnett

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

\*因候選人沒能在規定時間內提交陳述，因而其陳述未能編入本選民指南，但候選人有可能在網絡版《選民指南》上提供了社交媒體和網站信息，請訪問網站：[www.nycffb.info/voterguide](http://www.nycffb.info/voterguide)。

### 民主黨初選 | 審計長

Eliot Spitzer

審計長 (D)



登記黨派：民主黨

目前職業：商人

職業背景：新聞工作者，紐約當選官員，檢察官

學歷：法學院

從屬機構：紐約州律師協會

以往公職經驗：紐約州長和州總檢察長，曼哈頓檢察官辦公室

#### 1. 你如果當選，你所在城市要解決的最重要的問題是什麼？

要對本市的財政狀況進行嚴格監督，確保財政長期穩定，同時代表人民掌控財政權，與特殊利益集體進行較量。

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

作為一名老紐約人，我見到本應掌控在人民手中的權力卻為特殊利益團體掌握。但這並不是不能改變的。

審計長負責監督投資華爾街大銀行的 1400 億美元資產。這些資產都是人民的血汗錢，因此它們應該用來促進人民的利益，而不是華爾街的利益。

把審計長辦公室變成一個為民眾代言的地方，我們要讓特殊利益團體開展負責任的公司治理活動，限制首席執行官薪資，並確保華爾街的金融大亨們公正、誠信地開展業務。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

審計長負責保護本市財政的健康與安全。這些錢進入財政系統是用來促進公共服務、學校和道路。這些錢也是用來支持你的養老金計劃及退休保障的。

此次選舉所涉及的根本問題是：你想讓誰來為你奮鬥，因為錢是你的。

無論是打擊政府腐敗，監督華爾街銀行或保險巨頭，一直以來我都忠實地代表紐約勞動人民的利益。我會把同樣的鬥爭精神帶到審計長這個職責中來。如果你想找一個可靠的人來看管你的錢，那麼就投我一票吧！

陳述按照候選人提供的原文翻譯，不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.spitzer2013.com](http://www.spitzer2013.com)

# 千萬不要錯過選舉，投下你慎重的一票！

請註冊接收選舉的提示信息，並去投票。

[www.nycffb.info/pledge](http://www.nycffb.info/pledge)



出門在外的你需要瞭解競選資訊嗎？  
請從你的手機上登錄 [www.nycvotes.org](http://www.nycvotes.org)



## Scott M. Stringer

審計長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 曼哈頓區長 (2006 年至今)

**職業背景:** 紐約州眾議員—第 67 選區

**學歷:** 學士 John Jay 刑事司法學院

**從屬機構:** 不適用

**以往公職經驗:** 曼哈頓區長 (2006 年至今); 1992 至 2005 年任紐約州 67 選區眾議員

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

我將不遺餘力地保障本市的財政健康, 不讓一美元的稅收被濫用。我將嚴格審查本市的財政開支, 杜絕浪費和低效。我將通過負責任的投資來不斷增加養老基金, 並加強對市府機構合同的監督, 以防止欺詐濫用等行為。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我將把有關透明度和問責制的新標準引入政府部門, 就像我以往在公共服務部門所做的一樣。從嚴格的市政開支監管到機構審計, 我將確保政府以納稅人的利益為重。我將努力實現經濟的多元化, 尋找新的發展機會, 以便為 5 個區的中產階級和工作家庭提供更多工作崗位。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

在過去 20 多年的公共服務生涯中, 我一直是一個促進改革的進步民主黨人, 並且成績斐然。作為區長, 我曝光了浪費紐約納稅人數百萬美元的失控開支, 該筆巨款被用於取得外面專家的諮詢意見。我發現了教育部門在預測學生入學人數上的嚴重失職, 並推進了新學校急需的建設。我發現 75% 的電梯年久失修不過檢查, 於是促使有關部門取得數百萬美元的資金用於公共住房電梯維修, 保障了房客的權益。作為審計長, 我將繼續誠實做人、保持獨立、為這個城市的人民去奮鬥!

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.Stringer2013.com](http://www.Stringer2013.com) | [f](#) Stringer2013 | [t](#) Stringer2013

## 共和黨初選 | 審計長

## John Burnett

審計長 (R)



**登記黨派:** 共和黨

**目前職業:** John 是 White Wolf Capital 的諮詢委員會委員

**職業背景:** John 有著 20 多年的金融服務經驗, 並且在合規、治理、投資監督及風險管理等方面擔任過國內和國際領導職務

**學歷:** John 獲得紐約大學領導和管理研究專業的學士學位, 成績傑出, 並且從 Cornell 大學 Johnson 管理學院獲得了工商管理碩士學位

**從屬機構:** Urban Resource Institute (城市資源研究所) 理事會成員, Public Education Needs Civic Involvement in Learning (P.E.N.C.I.L., 公共教育需要全民參與), Alpha Phi Alpha Fraternity, Inc. – 終身會員, 全國黑人會計師協會, 百人黑人組織有限公司

**以往公職經驗:** John 積極參與年輕人輔導計劃、社區服務促進項目以及教育和健康計劃等

### 1. 你如果當選, 你所在城市要解決的最重要的問題是什麼?

我將確保城市養老金得到高效管理以獲得最大投資收益。當投資達不到最低目標時, 就用稅款來支持養老金方案。我要儘量避免使用納稅人的錢, 同時保證養老金的投資能夠為退休人員獲取最大的回報。

### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我要恢復公共服務的廉正性。我將制定全市的風險評估及改正計劃, 讓價值實現最優化, 同時減少紐約政府部門的財政浪費和欺詐。這些花銷節約下來的錢可以重新進入投資領域並促進就業, 改進教育體系。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

紐約審計長實質就是這座城市的首席財務官。這個辦公室的職責就是監督養老金的情況, 審計市府機構, 並對財政事務提供咨詢。因此, 我懇請紐約市民聘請我做審計長。其實過去 20 年來我一直在做著這方面的工作: 監督投資項目, 審計, 確保合規性, 合同管理, 預算和財政等。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.JohnBurnett2013.com](http://www.JohnBurnett2013.com) | [f](#) JohnBurnett2013 | [t](#) JohnBurnett2013 | [YouTube](#) JohnBurnett2013

## nyc votes | 網站 | 手機 | 列印 | 視頻 | 社交



### 《電視和視頻 選民指南》及辯論會

觀看紐約市選舉辯論會, 或者你所在區的  
《視頻選民指南》。



### 《網上選民指南》

查詢《網上選民指南》登錄網站  
[www.nycffb.info/voterguide](http://www.nycffb.info/voterguide)。



### 手機應用程式

通過手機登錄網站:  
[www.nycvotes.org](http://www.nycvotes.org)。



## 區長

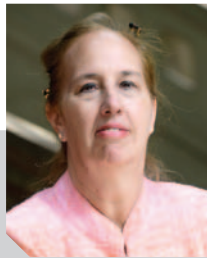
區長是各區的首席行政長官。區長有權在準備本區的年度行政預算時，代表本區與市長協商；針對預算重點、資金項目及其它事項提出建議；審核區內土地使用和市府設施選址；監督市政府提供的服務與各項合同的履行狀況；以及向市議會提出立法案。區長的年薪為 \$160,000。

» 民主黨初選 (D)  
Gale A. Brewer  
Robert Jackson  
Jessica S. Lappin  
Julie Menin

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

## 民主黨初選 | 區長

### Gale A. Brewer 曼哈頓區長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 第 6 市議會選區議員；運行委員會主席；以下機構的聯席主席：金融、公共福利、住房、心理健康、技術、運輸、海濱、高等教育；Manhattan Delegation (曼哈頓代表團)；以下機構的會員：Budget Negotiation Team (預算協商小組) & Rules Reform Cmtes (規則改革委員會)

**職業背景:** 紐約市立大學和 Barnard 學院的副教授；紐約市非盈利專案主管；Telesis Non-Profit Housing Corp.；紐約市副公眾利益倡導人；紐約市長的聯邦辦公室主任；紐約市婦女地位委員會；Ruth Messinger 議員幕僚長；紐約副州長辦公室

**學歷:** 哈佛大學甘迺迪學院公共管理碩士；哥倫比亞大學及 Bennington 學院學士

**從屬機構:** Eleanor Roosevelt 遺產委員會；John Jay 和 McCaulay Honors 學院顧問委員會；NY Acad. of Medicine Age-Friendly Bd.；Columbus Ave & Lincoln Square BIDs (哥倫布大道和林肯中心商業改進區)

**以往公職經驗:** NYS Nat'l Women's Political Caucus (紐約州全國婦女政治核心小組) 主席；第 7 社區委員會副主席；為很多非盈利機構董事會成員

#### 1. 你如果當選，你在曼哈頓區要解決的最重要的問題是什麼？

這座城市要不斷成長，但我們需要保留我們的社區和高品質生活；發展必須有助於加強社區，保護並增加平價住房，讓老年人有房可住，建立高品質的公立學校和公園，創立小型企業，扶持藝術，保護我們的安全和公民權利。

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

1. 制定短期和長期計劃，讓海岸線和基礎設施更加堅固，以便更好地抗擊風暴；2. 保持安全社區環境，確保所有紐約人的權利都得到保護；3. 把區長辦公室的工作深入到每一個社區；4. 促進可持續發展，包括回收再利用，獲得營養食品、對環境敏感的開放空間及改進公共交通。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我擁有 40 年的無可比擬的為公眾服務的經驗，領導能力和突出的業績，這不是口頭吹出來的：人權、帶薪病假時間、開放政府資料法、小型企業保護區、環境保護、土地標記和歷史保護、對租戶和業主的不懈支持、建立學校、平價住房和公園，領導推動了 Big Apps 和 .nyc。我是素質最高、最刻苦勤奮、最有創造力、最堅定的競選曼哈頓區長的人選。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

[galebrewer.com](http://galebrewer.com) | [Facebook](https://www.facebook.com/GaleBrewerforBoroughPresident) | [Instagram](https://www.instagram.com/GaleforMBF)

### Robert Jackson 曼哈頓區長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 市議員

**職業背景:** 紐約州 Public Employees Federation (公職人員聯合會) 現場服務經理

**學歷:** 紐約州立大學 New Paltz 分校

**從屬機構:** Campaign for Fiscal Equity (財政公平運動) 聯合創始人；City Council Black, Latino and Asian Caucus (市議會黑人、拉丁裔和亞裔核心小組) 的聯席主席；市議會教育委員會主席

**以往公職經驗:** 第 6 學區委員會 (CSB6) 主席

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

發展經濟，創造機會，讓大家共同進步。保護我們的老年人，確保曼哈頓的宜居狀態，讓中產階級和工薪階層不被擠出這裏，讓辛苦工作者和年長的曼哈頓人能夠繼續住在這裏，讓年輕人在這裏啟程夢想；為公平和正義而奮鬥，反對偏執與不容異己的思想行為。最重要的是保護這裏人們的安全，讓他們免遭街頭犯罪和諸如颶風桑迪等的災難。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是紐約市公立學校的產物；我曾做過學區委員會主席，並起訴州政府不肯改變破舊的學校經費分配公式，該公式剝奪了孩子們的權益，為此，我步行了 150 英里到奧本尼尋求支持，並贏得了法院訴訟，成功為紐約市公立學校的孩子們拿回 160 億美元的經費，我也是市議會裡面經受了嚴峻考驗並取得成績的一個領導人。我瞭解曼哈頓的一切，包括這裏的人們，問題和潛力。我有準備領導本區，為孩子們代言，為社區奮鬥，為所有曼哈頓人努力工作。很多人嘴上功夫相當了得，但我則不同，我更注重行動，堅持原則，為了改變現狀而為大眾奮鬥，矢志不渝。這就是我一直在做的。這也是如果我當選曼哈頓區長將要做的事情！

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選，你在曼哈頓區要解決的最重要的問題是什麼？

教育。教育是機會之源，能夠改變一切。我們必須要讓每個孩子享受教育帶來的機會。我將繼續做出努力給予每個孩子最好的教育機會。

[www.Jackson2013.com](http://www.Jackson2013.com) | [Facebook](https://www.facebook.com/robertjacksonnyc) | [Instagram](https://www.instagram.com/robertjacksonNYC) | [YouTube](https://www.youtube.com/channel/UCRJ4NY) RY4NY

## Jessica S. Lappin

### 曼哈頓區長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市市議會議員; 衰老問題特別委員會主席; 婦女核心小組聯席主席

**職業背景:** 市議會議員 Gifford Miller 的地區幕僚長和高級顧問 (1998-2005)

**學歷:** 在史岱文森高中獲得高中畢業文憑; 在 Georgetown 大學獲得學士學位

**從屬機構:** Sutton Place 猶太教堂; Planned Parenthood (計劃生育) 診所前陪護人員; Aspen 研究所 Rodol 獎學金獲得者

**以往公職經驗:** 同上

#### 1. 你如果當選, 你在曼哈頓區要解決的最重要的問題是什麼?

如果當選為區長, 我的頭號任務就是使曼哈頓成為中產階級和工薪家庭住得起的地方。也就是說, 重點關注住房、就業和公立學校。在紐約市議會中, 我一直都是力挺租客的帶頭人。我將繼續爭取保住平價住房, 並力爭建設更多平價住

房。我曾協助帶頭提議將 Cornell 大學紐約市科技校區安置在羅斯福島以創造 38,000 個薪資豐厚的就業崗位。我本人是史岱文森高中的畢業生, 我的孩子也在公立學校就讀, 所以我親身瞭解到優質學校對中產階級的重要性。我已經成功爭取到開建 5 棟新教學樓以緩解班級超編問題, 擴充學前班 (pre-K) 以及打造更多的幼稚園天才班。作為區長, 我將努力確保所有學生都有機會進入好的公立學校, 無論他們住在什麼區域。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

**保護老年人:** 作為衰老問題特別委員會主席, 我帶頭爭取挽救 100 個老人中心以及保住餐車送餐 (Meals on Wheel) 服務的經費。**保護我們的選擇權:** 我協助通過了紐約市診所自由選擇法, 親自撰寫了該部法律, 為《紐約時報》和 NARAL (全國流產權行動聯盟) 所稱道, 阻止反墮胎極端分子引誘婦女進入假冒的計劃生育診所。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我抱著積極的願景, 帶來獨立, 並且在曼哈頓民主黨所關心的問題上取得了最顯著的成效 — 從力挺租客權益和公立教育到保護環境和婦女的選擇權。我希望你們在 9 月 10 日投我一票。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.jessicalappin.com](http://www.jessicalappin.com) | [f jessica.lappin.79](https://www.facebook.com/jessica.lappin.79) | [i jesslappin](https://www.instagram.com/jesslappin)

## Julie Menin

### 曼哈頓區長 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 曼哈頓區長候選人

**職業背景:** 第 1 社區委員會主席; 非營利機構的總裁兼創始人; 小企業主; 監管事務律師; NBC 的施與受 (Give & Take) 節目的主持人

**學歷:** 西北大學法學博士; 哥倫比亞大學文學士

**從屬機構:** 紐約市藝術協會理事、紐約下城醫院、9/11 紀念委員會、婦女競選基金, 以及埃莉諾·羅斯福遺產委員會、世貿中心表演藝術中心

**以往公職經驗:** 擔任了 7 年第 1 社區委員會主席; 非營利機構的總裁兼創始人; 曼哈頓下城開發公司與總督島的成員

#### 1. 你如果當選, 你在曼哈頓區要解決的最重要的問題是什麼?

我將貫徹執行與其他大城市相似的總體規劃, 確保開發會滿足更多的平價住房需要, 也會確保曼哈頓仍然是教師、老年人和工薪家庭負擔得起的地方。除此以外, 迫在眉睫的是要採用前面提到的所有策略 (包括政策和法律方案), 保住現有的平價住房。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

曼哈頓的總體規劃會確保本區的發展, 包括建設必要數量的學校、公園、交通改良項目及其他基礎設施。曼哈頓地區的學校班級超編, 我計劃通過新的開發計劃, 滿足增加學生座位的需要。這個計劃還會確保大規模的開發會在社區創造就業機會並發揮婦女和少數裔族所擁有的企業的作用。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我已擔任第 1 社區委員會主席達 7 年之久, 協助新建 3 所公立學校, 協助帶領曼哈頓下城在 9/11 之後重新振作, 我們打敗了保險公司, 提議批准建設伊斯蘭文化中心, 由於擊敗聯合愛迪生電力公司而為我的社區贏得 2 億美元。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[juliemenin.com](http://juliemenin.com) | [f JulieMeninNY](https://www.facebook.com/JulieMeninNY) | [i JulieMenin](https://www.instagram.com/JulieMenin) | [YouTube watch?v=yvuZapZlplk](https://www.youtube.com/watch?v=yvuZapZlplk)

# 請上網查詢候選人資訊

許多候選人在他們的陳述中提供了**社交媒體**的資訊。請使用下面的鏈接訪問這些網站, 只需將候選人獨有的識別號加到網址的結尾, 即可直接登錄相應的網頁。

[www.facebook.com/](https://www.facebook.com/)

[www.twitter.com/](https://www.twitter.com/)

[www.youtube.com/](https://www.youtube.com/)

[www.linkedin.com/](https://www.linkedin.com/)



## 市議會議員

市議會是紐約市政府的立法或法律制定機構。市議會的職責包括通過地方法律、對有關土地使用問題作出決策、調查和監督政府機構以及核准紐約市的預算。每位議員分別代表 51 個紐約市議會選區中的一個。議員每年的基本工資為 \$112,500，市議會的領袖及各委員會主席還有額外補償。除了在議會任職外，議員還可以另外兼職。

- » **第 1 市議會選區**  
民主黨初選 (D)  
Margaret S. Chin (陳倩雯)  
Jenifer Rajkumar
- » **第 2 市議會選區**  
民主黨初選 (D)  
Richard (Rick) Del Rio  
Rosie Mendez

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

### 民主黨初選 | 第 1 市議會選區

#### Margaret S. Chin (陳倩雯)

##### 第 1 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 市議會議員, 第 1 市議會選區

**職業背景:** 教育家、社區活動家、非營利機構管理者

**學歷:** 第 130 小學, 第 65 初中, 布朗士科學高中, 紐約市立學院教育學學士

**從屬機構:** 紐約市立學院校友會、紐約移民聯盟

**以往公職經驗:** 第 1 和第 3 社區委員會, 紐約州民主黨委員會

#### 1. 你如果當選, 你在第 1 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

作為社區活動家以及首位當選為市議會議員的亞裔美國婦女, 長期以來, 我一直是強有力的平價住房宣導者。在為下東區 (Lower East Side) 的低收入和中等收入家庭及老年人建設超過 500 套永久平價住房的事宜中, 我參加過有關談判。我還為 Greenwich Village、唐人街和 Tribeca 區成功保住數百套平價住房。我在捍衛租戶權益方面以及在市場租金價格不斷上漲的社區宣導維修方面取得顯著成效。

[www.margarechin.com](http://www.margarechin.com) | [mchin2013](#)

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

作為 City Council's Progressive Caucus (市議會進步核心小組) 的創始會員, 我一直支持帶薪病假和社區安全法案。我支持立法加強小型企業、提高室內空氣品質以及增加政府透明度。我將繼續爭取降低紐約市房管局 (NYCHA) 填入式計劃 (infill plan) 的通過速度, 直至居民們能夠更多參與。我將繼續奮力爭取為課後計劃、托兒計劃和老年人服務設立預算基線, 我將爭取更多的學校名額, 直至班級超編問題得到解決。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

在生活品質問題、擴大選民知情權、民權和平價住房方面, 我宣導了 30 多年。我為我們社區爭取權益的激情來自於我在這個地區的 50 年生活經歷。我的家庭在 9/11 之後繼續住在這個社區, 我在隨後幾年裏協助爭取一個 9/11 健康計劃。我一直在為我的選區努力爭取權益: 爭取留出空地建設 2 所新學校以及開發 2 個在當地採購的食品市場和新的社區設施。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### Jenifer Rajkumar

##### 第 1 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 在 Sanford Heisler LLP 律師事務所擔任民權律師

**職業背景:** National Women's Law Center, Law Fellow (全國婦女法律中心法律研究員)

**學歷:** 斯坦福大學法學院 (因無償提供法律服務而獲得嘉獎)、賓夕法尼亞大學 magna cum laude (成績優異), phi beta kappa (優等生學會會員)

**從屬機構:** WIN (獲得 2012 女青年成就獎), 市/州 Rising Stars (評選為 2012 年 "Rising Star") (嶄露頭角的明星)、Women's Campaign Fund (婦女競選基金會) 全國名譽理事會、下城獨立民主黨人、Battery Park City 應急回應團隊 (CERT)、拯救我們的海港聯盟、CAAN 2031、SoHo 聯盟、Petrosino Square 之友、Village Independent Democrats、Village Reform Democrats

**以往公職經驗:** 民主黨區領袖 (第 65 州議會選區)

#### 1. 你如果當選, 你在第 1 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

我們需要的是為整個曼哈頓下城的所有多元化社區的工薪家庭爭取權益的強有力的、積極的市議會議員。我們需要的是——一個捍衛參與型民主並以合作方式解決曼哈頓下城的問題的市議會議員。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我將在曼哈頓下城受颶風桑迪影響的地區做好應對未來颶風的準備。我將努力建造更多的學校, 以便所有的孩子可以到住家附近的優質學校上學。我將繼續大力宣導反對攔截、盤問、搜身 (Stop, Question, and Frisk)、反對紐約大學 2031 擴建計劃 (NYU 2031)、反對任何將外部商業利益放在居民利益之前的商業改進開發 (BID) 計劃。我還將努力為下城的所有紐約人取得安全的平價住房。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

在我的整個職業生涯, 我一直是被剝奪權利者的勇敢代言人, 我將在市議會繼續勇敢無畏為我們的社區發出呼聲。作為一所全國性律師事務所的民權律師, 我有在市議會中不屈不撓地為曼哈頓下城爭取權益的談判技巧。作為本區領袖, 我已經在市議會中建立了為我們的社區取得成效所需的社區關係。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[JeniferForCouncil.com](http://JeniferForCouncil.com) | [Jenifer.Rajkumar](#) | [JeniferRajkumar](#)



## Richard (Rick) Del Rio

### 第 2 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 社區組織者、企業家與牧師

**職業背景:** 不適用

**學歷:** Zion Bible 學院 (1973 年)

**從屬機構:** Abounding Grace Ministries 的資深牧師兼創始人 (自 1982 年至今); 各種企業的總裁兼擁有人 (自 1970 年至今); 紐約市警察局神職人員聯絡人 (自 1996 年至今); 20/20 Vision for Schools (自 2008 年至今); 拉丁裔/非洲裔美國人牧師協會 (自 2012 年至今)

**以往公職經驗:** 曼哈頓最大的颶風桑迪受害者救助站的協調人 (2012 年); Generation Xcel 的聯合創始人兼主席 (1996-2010 年); 9/11 時的第一批神職應急人員之一; 世貿大樓遺址神職人員工作組的聯合召集人兼聯合組長 (2001-2003)

#### 1. 你如果當選, 你在第 2 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

**住房與經濟發展計劃** 必須使社區得到成長和加強, 而不是相反。作為市議會議員, 我將歡迎第 2 市議會選區的經濟多樣性, 而不是壓榨窮人和中產階級; 還將確保家庭有機會獲得平價住房以及確保失業者有機會獲得工資足以養家的工作, 捨棄那些破壞社區特色及危及公共空間的開發計劃。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

**青年與教育。** 我將投資於基於成果的青年計劃以及公私合作機構, 為作為學校和街道變革推動者的學生及社會團體增加權益; 推廣課外和暑期計劃及藝術; 以及為失去機會的青年創造機會。

**安全。** 我將增加社區警力以及紐約市警察局的透明度; 擴充基層調停人員的聯絡計劃; 為前罪犯增加過渡計劃和就業機會; 以及擴大槍械回購計劃。

**老年人問題。** 我將為兒童、家庭和老年人提供安全的場所, 供他們茁壯成長和頤養天年; 保護社區中心和文化傳統中心以及提升它們的功能; 打擊 Medicare, Medicaid 等權益項目中的欺詐與浪費現象。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我是政壇新人, 但卻是社區知情人, 30 多年裏, 一直為第 2 市議會選區的可持續變化全力以赴。我的競選綱領: 反對維持現狀的政治, 促進從裏到外的改變。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[richarddelrio.com](http://richarddelrio.com) | [pastorrickdelrio](https://www.facebook.com/pastorrickdelrio) | [friendsofrdr](https://www.youtube.com/channel/UC...) | [friendsofrdr](https://www.youtube.com/channel/UC...)

## Rosie Mendez

### 第 2 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市議會議員

**職業背景:** 紐約市議會第 2 選區前女議員的幕僚長; Rutgers 法學院的 Public Interest Career Counselor (公益職業輔導員); 法律服務律師/IOLA 研究員; 租戶/社區組織者

**學歷:** 哈佛大學 Bohnett 獎學金獲得者; 哥倫比亞大學 Revson 獎學金獲得者; Rutgers 法學院法學博士; 紐約大學學士; 紐約市多所公立學校 (從幼稚園到 12 年級); Headstart (啟蒙) 計劃

**從屬機構:** UAW-NOLSW 的前會員; 第 3 街道諮詢委員會前委員、下東區 (Lower East Side, LES) 和平正義聯盟 (LES United for Peace and Justice) 與下東區人民聯邦信用聯盟 (LES People's Federal Credit Union)

**以往公職經驗:** 市議會女議員 (2005-13); 市議會女議員的幕僚長 (2000-03); 第 74 州議會選區民主黨領袖 (1997-05 & 2009-13)

#### 1. 你如果當選, 你在第 2 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

極度的開發壓力使我們社區的特色面臨下列威脅: 豪華的摩天大樓和飯店的興起、機構設施的擴建以及平價住房的消失。紐約市房管局的開發目前也受到提議建造市價住房的“填入式”提案的威脅。在我的任期中, 我抵制了這些威脅, 通過了以社區為基礎的重新劃區計劃和劃定了歷史遺跡區, 堅持嚴格執行建築物高度和密度限制。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

在未來 4 年裏, 我將繼續致力於改進我們的公立學校, 確保學生們在設施良好的規模正規的學校環境裡接受教育。另一個重要的問題是酒吧和餐館的激增, 它們擠佔了其他小型企業的生存空間, 並且如果經營者不負責任的話, 還會因為噪音超標和交通擁堵的原因而影響居民的生活品質。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我在過去 8 年裏一直是一位卓有成效的立法委員, 也擔任了超過 25 年的宣導人及社區組織者。我在這個多元化的選區取得了顯著的成果, 獲得了來自當地居民、政治團體和工會的數 10 個背書。在我的網站上可以看到完整的資訊。我希望能得到你們的一票。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.rosiemendez.com](http://www.rosiemendez.com) | [rosie.mendez](https://www.facebook.com/rosie.mendez)

# nyc votes | 網站 | 手機 | 列印 | 視頻 | 社交



## 《電視和視頻選民指南》及辯論會

觀看紐約市選舉辯論會, 或者你所在區的《視頻選民指南》。



## 《網上選民指南》

查詢《網上選民指南》登錄網站 [www.nycffb.info/voterguide](http://www.nycffb.info/voterguide)。



## 手機應用程式

通過手機登錄網站: [www.nycvotes.org](http://www.nycvotes.org)。

## 市議會議員

» 第 3 市議會選區  
民主黨初選 (D)  
Corey D. Johnson  
Yetta Kurland

» 第 4 市議會選區  
不舉行初選

» 第 5 市議會選區  
民主黨初選 (D)  
Ed Hartzog  
Ben Kallos  
Micah Z. Kellner

» 第 6 市議會選區  
民主黨初選 (D)  
Ken Biberaj  
Aaron Braunstein\*  
Debra Cooper  
Noah Gotbaum  
Marc A. Landis  
Helen K. Rosenthal  
Mel Wymore

» 第 7 市議會選區  
民主黨初選 (D)  
Alicia Barksdale  
Joyce Johnson  
Manuel O. Lantigua  
Mark D. Levine  
Gary Lyles\*  
Mark T. Otto  
Gerard D. Powell

Zead Ramadan  
David Sasscer-Burgos  
Luis Tejada  
Ruben Dario Vargas

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

\*因候選人沒能在規定時間內提交陳述，因而其陳述未能編入本選民指南，但候選人有可能在網絡版《選民指南》上提供了社交媒體和網站信息，請訪問網站：[www.nycfb.info/voterguide](http://www.nycfb.info/voterguide)。

## 民主黨初選 | 第 3 市議會選區

### Corey D. Johnson

第 3 市議會選區 (D)



登記黨派：民主黨

目前職業：曼哈頓第 4 社區委員會主席

職業背景：同性戀者反詆毀聯盟 (Gay and Lesbian Alliance Against Defamation) 媒體計劃總監

學歷：Masconomet 高中

從屬機構：Hudson Yards 開發集團、Moynihan 車站社區顧問委員會、Hudson 河公園戰略規劃工作組、為無家可歸的 LGBT (同性戀、雙性戀、變性者) 青年服務的 Ali Forney 中心、Chelsea 街區協會理事會、拯救 Chelsea、以及 Democratic Leadership for the 21st Century (21 世紀民主黨領導)

以往公職經驗：第 4 社區委員會教育與生活品質委員會的聯席主席

#### 1. 你如果當選，你在第 3 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

保護現有的平價住房，並設立新的計劃激勵在全市新建平價住房。所有在我們的各社區工作的人都應該能負擔得起在這些社區居住的費用。

[www.corey2013.com](http://www.corey2013.com) | [f coreyforcouncil2013](https://www.facebook.com/coreyforcouncil2013) | [t coreyinnyc](https://www.instagram.com/coreyinnyc)

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

我居住的地方與 St. Vincent 醫院原址相距 3 個街區，曾分別 3 次在急診室就診。下西區 (Lower West Side) 應該有一家提供全方位服務的且配有一級創傷中心的公立醫院。我在市議會作證反對 Rudin 開發計劃，該開發計劃會拆除一家為我們的社區提供服務達 161 年的醫療機構。我相信缺少一家醫院是一個公共健康危機並將力爭保留它。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我得到國會議員 Jerry Nadler、紐約州前參議員 Tom Duane、州參議員 Brad Hoylman、州眾議員 Linda B. Rosenthal、州眾議員 Dick Gottfried、教師聯合會和數百位地方領袖的支持。在一個逐步發展的社區，作為第 4 社區委員會任期已達 8 年的成員 (過去兩年擔任委員會主席)，我在本次競選中就代表著經驗。我已經證明自己能夠與社區、居民和企業、行政機構及公選官員等攜手合作，最能代表 Greenwich Village、Chelsea、Clinton/Hell's Kitchen 的利益。我將把同樣的活力和服務承諾帶到第 3 選區的所有社區。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

### Yetta Kurland

第 3 市議會選區 (D)



登記黨派：民主黨

目前職業：The Kurland Group 民權律師

職業背景：Hello World Language Center (Hello 世界語言中心) 的創始人/教育工作者、Yetta Kurland LIVE! 的電臺主持人、紐約大學教育學院副教授

學歷：布碌侖法學院法學博士 (1997)、紐約州立大學 Buffalo 分校美亞研究碩士 (1993)、紐約州立大學 Buffalo 分校婦女研究學士 (1990)

從屬機構：美國婚姻平等組織 (Marriage Equality U.S.A.) 理事、Coalition for a New Village Hospital 的創始人、全國律師協會紐約市分會執行委員會成員、Beit Simchat Torah 猶太教堂的成員

以往公職經驗：紐約郡司法大會 (NY County Judicial Convention) 代表

#### 1. 你如果當選，你在第 3 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

恢復西區 (West Side) 的一家醫院，以代替 St. Vincent's 醫院。

[YettaKurland.com](http://YettaKurland.com) | [f YettaKurland](https://www.facebook.com/YettaKurland) | [t YettaKurland](https://www.instagram.com/YettaKurland)

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

平價住房、創造就業、新建和改善學校。我將與關閉圖書館、郵局和學校的措施作鬥爭，致力於保護我們的街道。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我在為我們的各個社區爭取權益方面取得了顯著的成效。為給 Chelsea、West Village 和 Hell's Kitchen 的人爭取更多權益，我已經努力了二十年。作為民權律師，我堅決反對關閉 St. Vincent 醫院，代表西區租戶對抗掠奪性房主、為同性戀伴侶爭取到共用一個姓的權利，解決了紐約市消防局的一個重大的性別歧視案，並起訴阻止 SPECTRA 天然氣管線建設。作為一名教育工作者，我創建了一所紐約市語言文化學校，培訓了在紐約市公立學校教學的師資。作為西區的一個社區活動家，我在颶風桑迪期間組織了數百位名志願者幫助了數千位老年人，我在同性戀、雙性戀、和變性者 (LGBTQ) 社區、有色人種社區與其他社區之間搭建橋樑，改革類似攔截和搜身等問題，並堅決反對紐約大學的大型開發計劃。我得到 NOW-NYC 全國婦女組織 (紐約市分會)、Emily's List (艾米麗名單)、Ansonia Ind. Democrats (安索尼亞獨立民主黨)、Chelsea-Midtown Democrats (切爾西-中城民主黨人)、McManus Democrats (麥克曼納斯民主黨人)、DC 37 工會、TWU (交通工人工會) 100 分會、CWA (通訊工人工會) 1180 分會及許多其他分會的背書。事實證明，在醫療保健、平價住房、公園和學校問題上，我可以對抗強大的利益團體。我將繼續在市議會中為你們的權益而奮鬥。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人



## Ed Hartzog

### 第 5 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 律師

**職業背景:** Kids Voting NYC 的創始人和執行董事；  
US House Comm on Interior & Insular Affairs 幹事；  
US Attorney, WDKY 的法律助手

**學歷:** 印第安那大學法學院法學博士；Syracuse 大學 Maxwell 學院環境與  
經濟政策專業公共管理碩士；Randolph-Macon 學院學士

**從屬機構:** Carl Schurz Park Assoc, Central Park Conservancy (中央公園水利),  
City Bar of NY (紐約市律師協會), Am Soc for Public Admin, Residents for  
Sane Trash Solutions, Pledge 2 Protect

**以往公職經驗:** 第 8 社區委員會 (青年/教育, 環境/衛生委員會); 紐約民主黨  
律師理事會指導委員會

#### 1. 你如果當選, 你在第 5 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

失控的發展。作為議員, 我將繼續反對過度開發, 因為這些開發快讓上東區和 Roosevelt Island 窒息了! 作為第 8 社區委員會環境及衛生委員會的成員, 我投票反對了東 91 街海洋垃圾轉運站。因為我認為它的建立將造成我們這裏交通阻塞, 烏煙瘴氣, 並嚴重傷害到我們的孩子。我還領導了反對浪費公共財產的 York Ave 私人開發行為。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

過度開發侵占了我們的公共綠地空間。我想要打造東河大道 (East River Esplanade) 及其它公共空間。我要努力提高大家的生活品質, 包括在 Roosevelt Island 上設立警衛治安崗亭。我要讓政府透明度更高, 讓大家隨時瞭解政府的行動計劃。您可以在我的網站上瞭解更多信息: [www.edforcouncil.com](http://www.edforcouncil.com), 或者從 Android/iPhone 應用裏面下載相關內容。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我將獨立自主地為大家服務。一直以來我都在積極為市民說話。而且我擁有 20 年的公共服務經驗。最重要的是, 我一家就住在這裏。我所關注的問題 — 過度開發, 綠地, 透明度 — 將直接影響到我家與你家的未來。如果能夠得到你的一票, 我將不勝榮幸。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.edforcouncil.com](http://www.edforcouncil.com) | [EdHartzogforCityCouncil](https://www.facebook.com/EdHartzogforCityCouncil) | [EdHartzog](https://www.twitter.com/EdHartzog) | [YouTube EdforCouncil](https://www.youtube.com/EdforCouncil) | [www.linkedin.com/pub/edward-a-hartzog/8/a88/976](https://www.linkedin.com/pub/edward-a-hartzog/8/a88/976)

## Ben Kallos

### 第 5 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** Good Government Advocate (好政府宣導人)、  
科技型企業家與律師

**職業背景:** EffectiveNY.org (好政府集團) 的執行董事

**學歷:** 紐約州立大學 Buffalo 法學院、紐約州立大學奧本尼分校、布朗士  
科學高中

**從屬機構:** 紐約民主黨律師理事會、Statewide Voter Protection Coordinator  
(紐約州選民保護協調員); Asphalt Green, Triathlon 俱樂部; Park East  
猶太教堂

**以往公職經驗:** 公眾利益倡導人 Mark Green 的政策主任; 眾議院議員  
Jonathan Bing 的幕僚長; 第 8 社區委員會

#### 1. 你如果當選, 你在第 5 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

透明度與責任心對消除政府浪費和腐敗至關重要。我把公選官員的投票記錄放到網上, 增加立法機構的透明度。目前, 我在網站 [KallosforCouncil.com](http://KallosforCouncil.com) 上有個開放的平臺, 你們可以在該平臺上為建設更好的城市而提出解決方案及投票。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

透明度可以取得下列成效: 增加就業、改善教育、平價住房、老年人服務以及負責任的開發, 這意味著反對在居民區興建垃圾轉運站; 支持第 2 大道地鐵線施工沿線的小型企業和居民; 確保新的開發要為學校、公園和交通運輸等地方基礎設施提供支持。對我來說, 老年人服務不僅僅是預算的問題。我的母親目前由我贍養, 而過去是她撫養我, 她現在仍然在這個選區生活, 勇敢地與帕金森病作戰。我努力保護老年人以及他們的看護人, 這樣我們都能保持自己身體健康和自己的獨立性。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我對未來有願景, 也有實現願景的經驗。我已經取得了成效, 包括將投票記錄放在網上以使立法機構更加透明, 推出了一個使數百萬人能夠核對自己選民登記的門戶網站, 並戰勝了腐敗的參議員 Espada。我是在上東區由外祖父母和母親扶養長大, 母親現在仍然住在這裏。我深深地關心著我們的社區。請訪問網站 [KallosforCouncil.com](http://KallosforCouncil.com) 或撥打免費電話 855-2-KALLOS, 讓我們共同建設一個更美好的城市。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[KallosForCouncil.com](http://KallosForCouncil.com) | [benkallos](https://www.facebook.com/benkallos) | [kallos](https://www.twitter.com/kallos) | [YouTube benkallos](https://www.youtube.com/benkallos) | [www.linkedin.com/in/kallos](https://www.linkedin.com/in/kallos)

## Micah Z. Kellner

### 第 5 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約州眾議員, 2007 年至今

**職業背景:** 審計長 Bill Thompson 的工作人員; 美國聯邦  
眾議員 Carolyn Maloney 的工作人員

**學歷:** 紐約大學美術學士學位

**從屬機構:** Pledge2Protect NYC, Residents for Sane Trash Solutions;  
Carl Schurz 公園保護組織; 東 84 街區協會; 東區 Esplanade 工作組

**以往公職經驗:** 審計長 Bill Thompson 的工作人員; 美國聯邦眾議員  
Carolyn Maloney 的工作人員

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

如果當選, 我將力爭提高我們的生活品質。我已在公共服務方面取得成績: 曾協助東區新建 4 所公立學校; 帶頭反對紐約市擬在東 91 街傾倒垃圾的提議; 我是兩起相關訴訟的主要原告; 為中低收入租戶爭取權益; 捍衛婦女的墮胎選擇權; 爭取在第 2 大道地鐵線實施更加嚴格的空氣品質監管; 以及為羅斯福島的羅斯福 4 大自由公園等公共場所爭取基建經費。作為一名經驗豐富的立法者, 我起草了多部打擊傷害行人的司機法律; 規定保險公司不當提高處方藥費的行為構成違法; 還推出了 Public Corruption Prevention Act (公權腐敗預防法案), 規定對違法的官員施以嚴厲的刑事處罰。我將繼續協助帶頭為爭取平等權利而鬥爭, 包括為殘障人士和 LGBT (同性戀者、雙性戀者與變性者) 人士爭取平等權利。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我在爭取最重要的改變方面卓有成效。我已經協助為東區新建 4 所公立學校; 因紐約市擬在東 91 街傾倒垃圾而起訴了紐約市; 爭取在第 2 大道地鐵線實施更加嚴格的環境控制, 並且通過了多部重要法律。作為紐約市中產階級的代言人, 學校/公交/環境改善和平價住房的宣導者, 以及具有多年公共服務經驗的候選人, 我最能為第 5 市議會選區爭取和帶來權益。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選, 你在第 5 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

我將努力使紐約成為更加宜居的城市。我將繼續帶頭反對在東 91 街 Asphalt Green 附近建設 10 層的垃圾傾倒站; 支持平價住房; 通過羅斯福島上的 Cornell-Technion 等計劃, 幫助創造就業機會; 爭取更好的公共教育、公共交通和公共健康。

[www.kellner2013.com](http://www.kellner2013.com)

## Ken Biberaj

### 第 6 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** Ken 目前是 Russian Tea Room (俄羅斯茶室) 的副總裁。Ken 積極參與 Food Bank for New York (紐約捐獻食品庫) 的活動，他是第一代參與 “New York Needs You” (紐約需要你) 項目的大學生的輔導員

**職業背景:** Ken 曾於 2004 年為 John Kerry 助選，擔任佛羅里達州的州情研究總監。他隨後回歸他的家族企業，重新經營 Russian Tea Room

**學歷:** Ken 在 American 大學獲得文學學士學位；在哈佛大學肯尼迪學院獲得碩士學位，紐約法學院獲得法學博士學位

**從屬機構:** Food Bank of New York 的烹飪理事會，New York Needs You 項目的輔導員。NYC & Company 的餐館委員會

**以往公職經驗:** 不適用

#### 1. 你如果當選，你在第 6 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

這是紐約市政府的變革之年。Ken 希望帶來新活力和新願景，以期解決學校班級超編問題、老年人平價住房問題，並為作為社區基本結構的小型企業提供支持。

[www.ken2013.com](http://www.ken2013.com) | [f ken2013](https://www.facebook.com/ken2013) | [t kenbiberaj](https://www.instagram.com/kenbiberaj) | [YouTube kenbiberaj](https://www.youtube.com/channel/UCkcnbiberaj)

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

我希望保障上西區 (UWS) 的生活質量。我將為作為我們街區特有的基本結構的小型企業提供幫助。我會重點關注平價住房及協助老年人與年輕家庭繼續留在上西區生活。此外，我還想要投資於我的社區的未來。這意味著注入新的活力和理念，以加強我們的基礎設施、爭取公交經費、提高能源效率及幫助當地企業為工薪家庭創造薪水優厚的就業機會。最後，我希望堅持我們街區的進步價值觀。我清楚知道上西區的優勢來自於我們共同的進步價值觀。因此，我將努力提高本地學校的品質，捍衛婦女的權利，使上西區一直是關愛老年人、家庭和寵物的地區。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

上西區目前的領導班子未能與時俱進。我本次競選是為了帶來全新的觀點和視角，以應對紐約市將要面對的挑戰。政府無法解決我們所面臨的全部問題，因此，我認為我們需要的領導者應能夠利用政府的資源、非營利團體的善意和私營部門的技術來解決問題。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Debra Cooper

### 第 6 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 民主黨紐約州委員會女委員

**職業背景:** 教師；紀錄片制作人；Corcoran Group 的代理人

**學歷:** Brandeis 大學文學士；波士頓學院教育學碩士

**從屬機構:** 全美墮胎權利行動聯盟 (National Abortion Right Action League, NARAL) ProChoiceNY 理事會理事；全國猶太裔民主黨委員會理事；Progressive Congress Action Fund 理事；民主黨全國委員會婦女領袖論壇創始成員

**以往公職經驗:** Ansonia 獨立民主黨人主席；Clinton/Gore NY 州婦女事務主任

#### 1. 你如果當選，你在第 6 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

我們需要進步的、有遠見的領導人，保持上西區的特色和生活質量以及能夠承擔的生活費用，確保老年人可以繼續住在這裏，年輕人可以從這裏起步，中產階級可以在這裏蓬勃發展。

[www.DebraCooper2013.com](http://www.DebraCooper2013.com) | [f debracooperuws](https://www.facebook.com/debracooperuws) | [t DebraCooper2013](https://www.instagram.com/DebraCooper2013)

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

我將推行“塑造未來”的施政綱領。其中包括努力確保每個孩子都有機會獲得優質教育，保護租戶及供養老人。這也意味著制定創造性的措施，解決鼠患，改善基礎設施，提倡可持續性和替代能源，以及滿足交通運輸的需要。所有這些都能使我們的社區更加強大，使上西區的生活更加美好。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是一個毫不畏懼、積極進步的領導者，知道在地方、州和全國層面上如何辦事。我已經在 NARAL ProChoiceNY 擔任了 20 多年的理事，為婦女爭取權利、生育自由和醫療保健，包括力推具有里程碑意義的紐約州和紐約市的 Clinic Access bill (准入診所法案)。作為一名民主黨紐約州委員會女性委員，我擁護水力壓裂法禁令，並與地方領袖攜手抵制西區體育場 (West Side Stadium) 及保護“夫妻店”。由於女性在市議會中只占三分之一的席位，並且這個數字還有可能下降，所以我們需要市議會中有更多的了解中產階級家庭所面臨挑戰的女性議員，這將終結兩派僵持不下的局面和腐敗，並使家庭優先於政治。我很驕傲地獲得了 Progressive Change Campaign (進步變革運動) 委員會與 Blue America (藍色美國) 等主要進步團體的支持，他們支持我進行這一改變及為我們的社區和我們城市創造更加美好的未來。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

# 初選 | 9 月 10 日，星期二

## 投票站開放時間從早上 6 點到晚上 9 點。

### 初選決選日期 (如果有必要) | 10 月 1 日，星期二

### 不確定該去哪里投票嗎？

請登錄網站 [nyc.pollsitelocator.com](http://nyc.pollsitelocator.com) 查詢投票地點並查

看選票樣本，或撥打 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 查詢。





## Noah Gotbaum

### 第 6 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 第 3 社區教育委員會; New Spirit Capital, LLC – 管理層成員

**職業背景:** New York Cares – 創建者/董事; Sprint Recycling, Inc. 首席執行官; Pioneer/Banc One Fund – 首席執行官; Level 3 Communications

**學歷:** Amherst 學院學士; 耶魯大學管理學院商管碩士 (MBA); Coro Foundation; 公共事務研究員; Robert Bosch Foundation 國際領袖

**從屬機構:** New York Cares, Inc; Fresh Air Fund, Amnesty International; New York League of Conservation Voters

**以往公職經驗:** 第 3 學區委員會主席; 第 5 社區發展委員會主席, DNC (民主黨全國委員會現場主管)

[www.gotbaumforcouncil.com](http://www.gotbaumforcouncil.com) | [facebook](https://www.facebook.com/gotbaumforcouncil) gotbaumforcouncil | [instagram](https://www.instagram.com/noahgotbaum) noahgotbaum

#### 1. 你如果當選, 你在第 6 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

公共教育佔據本市預算的三分之一, 這是關係到本區生命力與未來發展的重大事情。從入職第一天起, 我將繼續提倡真正的父母/社區參與和地方控制; 投資社區中學和高中, 解決過度擁擠及入學難問題, 立即結束把教育集中在重要的標準考試上, 修補我們業已殘破的 30 億特殊教育基金體系, 支持我們的老師, 而不是責備他們。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

應該制止西區的過度開發。所有社區必須受到尊重。我將繼續努力為市民提供更多平價住房和堅實的社會服務資金。這樣我們的老年人和工薪階層就可以享受他們為之努力的多元化社區。而且我們必須保護我們的環境, 讓我們的社區實現可持續性發展。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

作為民主黨初選候選人中唯一將孩子送入本地公立學校上學的候選人及大家認可的教育領袖, 我將為我們所在的選區和市內的學校、孩子和家庭帶來立竿見影的變化與影響。我在社會服務方面已經做出了踏踏實實的成績: 我是 New York Cares (紐約關懷組織) 的創始人; 作為 Sprint Recycling 前首席執行官, 我對環境事務有深刻的瞭解。我完全獨立於政治黨派結構之外。因此我不怕向它們以及金錢利益團體進行挑戰。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Marc A. Landis

### 第 6 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 主張經濟與社會正義、競選財務改革的社區活動家; 市議會進步民主黨候選人

**職業背景:** 專門處理平價住房、小型企業發展、合作公寓和共管公寓的律師; 由於為租客、新美國人和愛滋病人提供免費法律服務而獲得紐約州律師協會和紐約市法律援助組織的表彰

**學歷:** 普林斯頓大學文學學士; 賓夕法尼亞大學法學院法學博士; 紐約大學法學院稅法專業法學碩士

**從屬機構:** 獲得工作家庭黨、紐約市公民行動組織 (Citizen Action of New York)、1199 SEIU、SEIU 32BJ、Community Free Dems、Three Parks Independent Dems、Democracy for NYC 等多個進步團體組織的支持

**以往公職經驗:** 在第 7 社區委員會擔任 12 年的幹事和委員; 紐約市公民行動組織 (Citizen Action of New York) 的主席; 州參議員的幕僚長和律師; 當選為民主黨區領袖; 租客與街區居民協會的公益律師和組織者; 與紐約市預算、選舉改革、國際人權有關的多個教育論壇的組織者

[www.VoteLandis.com](http://www.VoteLandis.com) | [facebook](https://www.facebook.com/MarcLandisForNewYork) MarcLandisForNewYork | [instagram](https://www.instagram.com/Landis4NewYork) Landis4NewYork | [YouTube](https://www.youtube.com/channel/UC...) Landis4NewYork | [linkedin](https://www.linkedin.com/in/landisfornewyork) www.linkedin.com/in/landisfornewyork

#### 1. 你如果當選, 你在第 6 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

紐約市已經成為許多中產階級和老年人無法負擔的居住之地; 在上西區, 這主要是由於我們失去了數萬套租金管制住房, 同時我們最優秀的公立學校存在學生名額受限的問題。

我將繼續通過加強租金管制 (包括新開發專案的平價單位) 及興建新的永久性平價住房 (包括平價租屋、受補貼的共管公寓和權益受限的合作公寓), 努力保護並爭取擴建平價住房。我將繼續致力於改善我們的公立學校及改革教育局。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

加強紐約市的經濟; 創造提供滿足生活工資的就業機會; 爭取應得的教育經費; 打擊家庭暴力; 改善大眾交通; 保障我們的生活品質; 選舉與政府改革。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

作為基層組織者、改革者、聯盟建設者和律師, 活動家, 借助於我在政府內部和外部的經驗, 我將能最有效地推動進步的施政綱要。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Helen K. Rosenthal

### 第 6 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** ParentJobNet.Org 網站主席, 這是一家致力於幫助公立學校學生的父母解決就業的機構

**職業背景:** 1988 至 1995 年, 紐約市管理與預算辦公室助理主任。在三屆市長任期內負責醫療保健預算的監督工作

**學歷:** 1987 年, 耶魯大學公共衛生專業碩士; 1982 年, 密執安州立大學文學士

**從屬機構:** NARAL ProChoice America (全美墮胎權利行動聯盟支持選擇權) 理事 (2003-2011)

**以往公職經驗:** 第 7 社區委員會主席 (2007-09); 委員會成員 (2001 年至今)

#### 1. 你如果當選, 你在第 6 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

我是來自上西區的一名自由派人士, 對於這一身份我感到很自豪。我認為應該為中產階級建造平價住房、打造一流的公立學校並創造就業機會, 使中等收入的居民能從中受益, 從而使紐約成為人們安居樂業、兒童健康成長的城市。以我參與促進的富有成效的就業計劃為基礎, 我支持仿效最為成功的“新政”機構模式建立一個地方性的 WPA (公共事業振興計劃), 在重建基礎設施的同時創造就遇優厚、具有可持續性的工作崗位。

[www.HelenRosenthal.com](http://www.HelenRosenthal.com) | [facebook](https://www.facebook.com/VoteHelen2013) VoteHelen2013 | [instagram](https://www.instagram.com/helenrosenthal) helenrosenthal

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

4 年前, 在我們的積極呼籲下一座新的公立學校得以建立。可以想象, 如今我們需要提供更多的中學就讀機會。除了增加一流的學校外, 我們還必須建設更多的平價住房, 加強房屋租賃法規的實施力度, 用城市劃區的法律規定來支持現有的獨立企業以保持我們社區的原本特色。我們要勇敢地反對那些仗勢欺壓社區居民的大開發商, 普及學前教育以及課餘教育計劃。我們必須保護好環境, 始終如一地為婦女、男女同性戀者、雙性戀者、變性人等個體以及家庭的權利大聲疾呼。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

在未來幾年, 必須消除嚴重的預算赤字, 但前提是要能符合自由派的價值觀並保護好中產階級家庭、老年人、租戶以及公立學校的合法權益。我在市預算辦公室工作了 7 年, 在第 7 社區委員會工作了 12 年, 其中包括擔任主席的兩年, 因此我非常熟悉上西區並且瞭解市政府的工作方式。我有可靠的上西區工作成績記錄: 幫助開辦一所新學校 (PS 452) 並捍衛租戶權利, 使他們免遭貪婪成性的房東的掠奪。我將把同樣旺盛的精力帶到市政廳的工作中, 我很自豪能夠得到 NOW (全國婦女組織) 紐約分會以及第 6 市議會選區女議員 Ronnie Eldridge 的支持。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人



## Mel Wymore

### 第 6 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 企業家; 社區活動家

**職業背景:** 系統工程師

**學歷:** 亞利桑那大學理學士/文學士 (1984); 亞利桑那大學理學碩士 (1987)

**從屬機構:** 曼哈頓第 7 社區委員會主席 (兩任主席、17 年委員); 第 7 社區委員會下設的下列委員會/工作小組的主席: 青年、公園/環境、戰略/預算、小企業、城市規劃、Columbus 再設計、SRO、Riverside Center; 西區青年會主席; Ethical Culture/Fieldston 學院 PTA 主席; West 70th 街區協會創始人; Citizens for an Accessible West Side 的創始人; The Carbon Squeeze 創始人; Victory Fund 的創始人; Stonewall 民主黨人的創始人

**以往公職經驗:** Gertrude Ederle 文娛中心: 團結社區利益相關者, 希望重建中心並為之提供資金, 該中心將為青少年和老年人服務。++ West Side Y 社區中心擴建: 在西 63 街興建新的早期教育設施、老年人健身中心、青少年中

心、移民服務中心和一個新的社區劇院。++ Stratford Arms 社區理事會的創始人: 一個為居住在 Stratford Arms (70 街) 單人住房 (SRO) 的老年和高危居民提供熱飯和社會服務的計劃。++ Citizens for an Accessible West Side 的共同創始人: 與當地的活躍分子共同發展了為殘障居民提高生活品質的工具和政策主張

#### 1. 你如果當選, 你在第 6 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

全民的生活品質。為此, 我們需要從被動的、各自為戰型的政策制定轉變為包容性的、協作性的政策制定過程, 從而對教育、住房、當地經濟和基礎設施進行設計, 使紐約市成為每個人和子孫後代的宜居之地。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我優先考慮的 4 個問題是: 為公立學校創立一種可持續的模式, 從而使所有父母都不必擔心孩子的下一個階段; 增加全民的住房供應; 保障小型企業; 建設和保護我們的基礎設施。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我有 25 年的實幹經驗。在擔任第 7 社區委員會主席的兩屆任期內, 我與整個社區協力爭取到新建一所 100,000 平方英尺的學校、600,000 平方英尺的永久性平價住房和 59 街活動中心的翻新並為我們的公園爭取到兩千萬美元的經費。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.melwymore.com](http://www.melwymore.com) | [f](#) votemelwymore | [t](#) melwymore

## 民主黨初選 | 第 7 市議會選區

## Alicia Barksdale

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 學院招生人

**職業背景:** 主管、經理、法院文書、法定財產管理人、人事主管、客服代表、教師助理與社區聯絡人

**學歷:** Boricua 學院專科文憑 (2011)、學士 (2013)

**從屬機構:** Mid Manhattan NAACP (曼哈頓中城全國有色人種協進分會)、West Harlem Empowerment Coalition (WHE-C)、第 9 社區委員會公共志願者、North River Committee Environmental Review Board (NRCERB)、紐約公共圖書館; 紐約女童子軍、Friends @Riverbank State Park Committee

**以往公職經驗:** 3333 T.A. 的總裁, 協助並組織了 3 次住房集會、我的社區的首屆“Play Street”活動、暑期活動、哈林周, 協助並組織了老年人論壇、面向青少年的大學招生諮詢會和論壇、健康日活動

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

如果當選, 我會繼續致力於提升中、低收入群體的生活水準, 讓他們能夠負擔得起住在紐約市的費用。批准一部針對私營開發商的 60/40 法律, 規定他們在紐約市提供中低收入家庭、老年人和單身人士負擔得起的住房, 而不是從人口普查中取得社區居民的收入資料。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

婦女兒童的健康問題、青少年的教育和職業培訓。有機會參加免費的或低價的野營和就業培訓專案。協助父母和兒童尋找及發現可替代的、健康的團體活動, 例如 PAL、教會計劃和課外活動。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我所關注的是我的社區以及我直接體會到的社區目前在經濟、心理和實體上所面臨的問題。我親身瞭解了婦女們在健康問題、平等薪資、單親、就業和維持就業方面的艱難之處。我已經在這個社區生活了 40 多年, 現在仍然住在這裏, 所以我掌握了這個社區的脈搏及前進意願。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.aliciaforcouncil.com](http://www.aliciaforcouncil.com) | [f](#) aliciabarksdalecouncil7?r

## Joyce Johnson

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 管理與組織顧問

**職業背景:** Joseph E Seagram & Sons Inc. 的平等就業機會官員; Black Equity Alliance 總裁兼 CEO

**學歷:** Howard 大學微生物學學士

**從屬機構:** New York Women's Agenda; Delta Sigma Theta 姐妹會; 曼哈頓第 7 社區規劃委員會前主席; 第 69 議會選區民主黨前區領袖; Mitchell Llama 居民聯盟

**以往公職經驗:** 紐約市學監的企業與社區行動主任; 紐約市審計長的社區關係主任

在新的開發計劃為中低收入家庭提供他們能夠負擔的平價住房, 並將努力保留、維持公共住房。我們還必須確保新的開發計劃具有環境可持續性。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

工薪家庭需要依賴於有實力的公立學校。我將反對削減教育經費。這是因為削減經費會導致班級超編、教師數目減少以及課外活動減少。我們的孩子需要經費投入, 而不僅僅是幫助他們回答標準化考試問題。其他重要的問題包括公共交通、保持公平的城市稅收結構以及使小型企業可以獲得資金和信貸。我過去一直、將來也會繼續竭誠爭取工作場所性別平等和民權。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

縱觀我在公共部門和私營部門的職業生涯, 以及通過參加地方社區團體, 我有將人們團結起來解決問題的實績。我在社區的工作和經歷是出於真誠, 而非出於政治目的。市政府需要有一個堅持以困難家庭、老年人和最弱勢人群的當務之急為首要任務的、有力度、值得信賴的地區代言人。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

由於長期居住在上西區, 我看到了我們的城市是如何逐漸變成老年人、年輕家庭和他們兩者之間的每個人都無法負擔的居住之地。我支持採用包容性劃區, 要求

[electjoycejohnson.com](http://electjoycejohnson.com) | [f](#) joyce.johnson.50746444 | [t](#) joyce2013



## Manuel O. Lantigua

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 退休

**職業背景:** 小店服務員、計程車司機、警官 (警長)

**學歷:** 紐約市立大學文科與電機工程專業; 警校: 警察學、法律、社會科學、社區警務、幫派預防、家庭暴力意識

**從屬機構:** Sergeants Benevolent 協會、Fraternal Order of Police (警員同業會)、紐約多明尼加裔警官協會、NYDO 基金會、紐約市乒乓球協會、Impact 獅子俱樂部

**以往公職經驗:** 擔任過 2 年的 Head Start (啟蒙) 教師。曾在紐約市警察局工作 23 年, 其中最後的 13 年任警長

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

職業學校是首要任務。我們有成千上萬的孩子目前接受的教育不足以使他們上大學, 而且, 其中許多人對到大學求學不感興趣, 最終以在街角販毒、或被捕被殺了結他們的人生。

manuel lantigua

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我們需要努力在本選區建造“真正的平價”住房, 拯救小型企業以創造就業機會, 認真對待已預見到的老人中心床位不足的問題, 將自行車共用計劃及其他替代能源技術引入本選區。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

不依附於任何“特殊利益集團”以及我們的誠信記錄應當是最重要的。新紐約人需要的公選官員應該致力於解決紐約人的問題, 而這正是我過去在紐約市警察局工作的 23 年裏所做的, 也是我每天都在做的事情。終身服務的承諾是無可取代的。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Mark D. Levine

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 教育及經濟發展非盈利組織顧問

**職業背景:** 布朗士南部第 149 初中數學和科學課程雙語教師

**學歷:** 從 Haverford 學院獲得物理學學士學位; 從哈佛大學獲得公共政策碩士學位

**從屬機構:** Neighborhood Trust (上曼哈頓區的社區發展信用合作社) 的創始人“為美國而教”紐約區執行董事; After-School Excellence 中心的執行董事

**以往公職經驗:** 從 2007 年起擔任民主黨區領導人; 上曼哈頓奧巴馬民主黨俱樂部創始人; 第 12 社區委員會交通委員會前主席; Fresh Youth Initiatives 前董事會成員

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

第 7 選區現在嚴重缺乏平價住房。為了保護租戶, 我將推進制定更有效的租金法, 抵抗某些房東虐待房客的行為, 並為對簿公堂的租戶提供法律援助。我們還需要建設更多平價住房, 尤其是要通過包容性分區計劃。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

作為前公立學校教師和當前的公立學校學生家長, 我將竭盡全力提高本地學校的整體品質。我支持普遍學前教育、支持教師的職業發展、增加課外機會, 減少對重要的標準考試的注意力。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

在過去 20 年間, 我一直在代表我們社區開展各項工作。我創立了上曼哈頓區唯一的社區發展信用合作社 — Neighborhood Trust, 已經為低收入家庭提供了 1500 萬美元的小額貸款, 幫助他們購買家庭電腦, 支付教育開支, 或開辦小型企業。作為一個選區領導人和地方性民主黨俱樂部的創始人, 我一直在為爭取婚姻平等、女性的生育權、大眾交通資金、騎自行車者的上路安全、禁止氫化裂解、為老年人提供服務等事業而努力奮鬥。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.votelevine.com](http://www.votelevine.com) | [votelevine](https://www.facebook.com/votelevine) | [marklevinenyc](https://twitter.com/marklevinenyc) | [votelevine](https://www.youtube.com/votelevine) | [www.linkedin.com/company/levine-2013](https://www.linkedin.com/company/levine-2013)

## 請上網查詢候選人資訊

許多候選人在他們的陳述中提供了**社交媒體**的資訊。請使用下面的鏈接訪問這些網站, 只需將候選人獨有的識別號加到網址的結尾, 即可直接登錄相應的網頁。

[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/)

[www.twitter.com/](http://www.twitter.com/)

[www.youtube.com/](http://www.youtube.com/)

[www.linkedin.com/](http://www.linkedin.com/)

## Mark T. Otto

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 助理校長: 曼哈頓 Facing History 高中

**職業背景:** 特殊教育教師

**學歷:** 紐約大學教育領導才能學碩士; 紐約州立大學 New Paltz 分校特殊教育學碩士; 紐約州立大學 New Paltz 分校初等教育學士

**從屬機構:** Harlem Pride (哈林的驕傲), Facing History and Ourselves (面對歷史和我們自己)

**以往公職經驗:** 我此前從未擔任過任何公職

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

我們的教育系統是我們這個城市的基礎, 也是我們所面臨的最大問題 — 它關係到孩子們的未來。為使我們的孩子有最大的成功機會, 我們需要向紐約市學校投入更多資源。我們不僅要增加學校的經費 — 我們需要縮小班級規模, 在校內向

學生提供社會服務和社區資源, 以及為我們的教師提供發展的機會。作為一名教育工作者, 我會利用我的經驗改善教育和我們的城市。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

紐約市必須建造更多的平價住房, 修善較老舊的住房, 鼓勵建造新的平價住房。我們必須對紐約市過時的基礎設施實行現代化, 使我們的公用事業和公共交通系統真正能夠為我們的生活服務。我們必須向小型企業提供支持, 去除小型企業所面臨的負擔, 從而創造就業機會。我們必須保護我們當中最弱勢的群體, 向青少年 LGBT (同性戀、雙性戀和變性者) 人群提供資源。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我要利用自己身為教育工作者的職業經驗, 確保我們的社區有更加美好的未來。我們不能依賴職業政客來解決紐約市公立學校的問題; 我們也不能依賴同樣的“舊政治”和同樣的“舊理念”來解決我們城市的問題。作為西哈林社區的居民, 我每天目睹社區內的困難如何轉變為教室中的問題; 我每天都目睹我們所面臨的問題如何相互作用和相互影響。我們需要促成更加強大的社區, 這有助於培養更有實力的學生, 團結一心, 我們就能使這個城市為所有紐約人服務。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.markotto2013.com](http://www.markotto2013.com) | [f markottonyc](https://www.facebook.com/markottonyc) | [t markotto2013](https://www.instagram.com/markotto2013) | [YouTube UCzE6GPM6p\\_06V3jKxIO2ssA](https://www.youtube.com/channel/UCzE6GPM6p_06V3jKxIO2ssA)

## Gerard D. Powell

### 第 7 市議會選區 (D)



未有提供照片

**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 退休

**職業背景:** 教育/公眾服務

**學歷:** 本科/研究生學位

**從屬機構:** GENERAL GRANT 住宅區居民聯合會, 百老匯民主黨俱樂部 — 執行委員會, 曼哈頓第 5 學區委員會第一副主席, 全國黑人學校教育工作者協會

**以往公職經驗:** 郡委員會; 學區委員會

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

如果當選, 我要解決的最重要的問題就是教育、住房和就業

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

如果當選, 我還要解決的其他問題是醫療保健、攔截和搜身、老年人

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

鑒於我的經歷、我對社區活動的熱情以及我的成就, 我最能代表第 7 選區多元化的選民。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Zead Ramadan

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** X-Caffe 業主

**職業背景:** Weil, Gotshal, & Manges LLP 的財務總監

**學歷:** Stony Brook 大學政治學學士

**從屬機構:** Malcolm X and Dr. Betty Shabazz 紀念和教育中心的創始主席; 西哈林發展公司的董事會成員; 北曼哈頓藝術聯盟前主席、Upper Manhattan Empowerment Zone 的理事會成員、Washington Heights 和 Inwood 商會的副主席; 美國-伊斯蘭關係理事會紐約分會的前主席

**以往公職經驗:** 曼哈頓第 12 社區委員會前主席 (兩次當選); 曼哈頓第 12 社區委員會委員

#### 1. 你如果當選, 你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

惠及社區的經濟發展才是第 7 市議會選區至關重要的任務。我們應當得到足以維持一定生活水平的工資、職業培訓以及使家人過上有品質的生活。我們的企業還

必須提倡文化與民族多元化。經濟機遇將有助於保持社區的強大及使家庭更加穩固。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

當務之急絕對是優質教育。我們還必須確保向我們的居民提供針對特定收入群體的住房。我們的家庭都必須瞭解他們有權獲得平價住房和受到保護。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我過去的履歷使我不同於第 7 市議會選區的其他候選人。我成功爭取到了數百萬美元的資源, 直接用於扶持小型企業、資助藝術家和藝術團體的工作以及為至關重要的老人與青少年中心提供必要的經費。我在北曼哈頓社區生活、服務了 40 多年。我是在 Washington Heights 長大的, 16 歲時進入了紐約市立學院。如果當選為市議員, 我希望繼續為第 7 市議會選區這個獨特的多元化社區提供服務。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.zeadramadan2013.com](http://www.zeadramadan2013.com) | [f zeadramadan2013](https://www.facebook.com/zeadramadan2013) | [t Zead4NYC](https://www.instagram.com/Zead4NYC)



## David Sasscer-Burgos

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** David 目前是一個關注可持續性和能源效率的項目經理。在過去 6 年裏，David 一直是 Visionary Media 的董事；該團體致力於在媒體與藝術行業為盲人和視力障礙人士提供機會。他還曾從事英語（作為第二語言）教學工作

**職業背景:** David 的職業生涯從擔任設計工程師開始，曾創辦和管理多家工程與媒體公司

**學歷:** 從哥倫比亞大學商學院獲得 MBA 學位；從喬治亞理工學院獲得機械工程學學位

**從屬機構:** Visionarymedia.org

**以往公職經驗:** 無

#### 1. 你如果當選，你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

平價住房問題：市議會必須確保中低收入居民可以負擔得起在社區居住，並在那裡安居樂業。David 將運用專業經驗及社區關係確保實現此目標。

[www.dsb2013.com](http://www.dsb2013.com) | [facebook david.sasscerburgos](https://www.facebook.com/david.sasscerburgos)

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

教育問題  
噪音與環境污染  
能源/可持續性  
殘障人  
社會公義

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

David 是唯一能代表人民的候選人，完全有能力解決我們選區所面臨的問題。他是在波多黎各長大的，但已經在這個地區生活了 20 多年；他的母親是在西 106 街出生、長大的。他在能源效率方面的經驗、他在非營利組織的經歷以及他的教學經驗令其透徹瞭解我們的社區所面臨的問題，從而使他能夠找到真正的、持久的解決方案。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Luis Tejada

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 正參加第 7 市議會選區的競選

**職業背景:** Mirabal Sisters Cultural and Community Center (MSCCC) 的執行董事、Boricua 學院數學教授、Norman Thomas 高中與喬治·華盛頓高中的數學老師；紐約市計程車司機及公寓管理員

**學歷:** 電氣工程師、電子工程技師、數學碩士學歷、西班牙語言學研究生課程、詩人、作家以及在畫布和畫紙上作畫的丙烯畫家

**從屬機構:** 非營利團體 (Mirabal Sisters Cultural and Community Center) 的創始人

**以往公職經驗:** 基層組織 (Mirabal Sisters Cultural and Community Center) (MSCCC) 的創始人。MSCCC 是一家教育、動員和組織租客爭取基本住房權利和生活條件以及為我們社區的青少年爭取優質教育的團體組織。MSCCC 不僅僅是移民租客權益的支持者，也是保存和宣傳社區文化的地方

[www.luistejada2013.com](http://www.luistejada2013.com)

#### 1. 你如果當選，你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

堅持戰鬥，直到 Salvation Small Business and Job Act (拯救小型企業與就業法案) 獲得通過，保住社區的平價住房，確保人們能夠居住在乾淨、安全的環境之中。

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

為我們的孩子提供優質的教育。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是一位移民，瞭解這個社區的需要和願望。我是這個社區的一員。我真誠地代表這個社區，並具有捍衛社區租客、移民和青少年權益的優良記錄。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Ruben Dario Vargas

### 第 7 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 美國空軍退役軍人、美國空軍預備役、紐約市警察局證據與財產專家

**職業背景:** 紐約市公園管理局中心經理

**學歷:** 我於 1994 年 6 月畢業於紐約市立學院，獲得政治學學士學位，1999 年 6 月畢業於 Cornell 大學管理與勞動關係專業

**從屬機構:** 聯合民主黨組織

**以往公職經驗:** 紐約市市議員候選人 (2001、2005 和 2009 年 9 月)；紐約第 15 選區的美國國會候選人 (2000、2004 和 2010 年 9 月)

#### 1. 你如果當選，你在第 7 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

提供最好的公立教育，提高家長對學校工作的參與程度。我還將提倡學校建立反欺凌班級，解決欺凌問題。

[rubendariovargas.com](http://rubendariovargas.com)

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

公共安全、平價住房和就業問題是我的首要任務。我將爭取更加安全的公共交通，包括在地鐵站安裝電梯。在攔截和搜身方面：我們可以想像，如果壞人知道他們不會被紐約市警員阻止的話，他們就能夠隨意運送危險品、違禁品或者犯罪的證據。如果取消“攔截和搜身”政策，這些就會成為現實。雖然無法在犯罪預防統計資料中反映出來，但此項措施確實預防了犯罪。因此，必須堅持執行“攔截和搜身”政策。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我是一個有原則的、重視家庭的人。我和妻子 Monica 結婚已有 23 年，婚姻幸福。她在紐約市教育局工作。我們有 3 個孩子，都在曼哈頓上城出生、長大。我們的 2 個女兒就讀於紐約市的大學，我們的兒子就讀於紐約州的美國西點軍校。我以曾效力於美國軍隊為豪，並確信我是唯一這樣做的候選人。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## 市議會議員

### » 第 8 市議會選區

民主黨初選 (D)

Ralina Cardona  
Sean Gardner  
Gwen Goodwin  
Tamika Humphreys  
Melissa Mark Viverito  
Angel D. Molina  
Manuel Onativia\*  
Edward Santos

### » 第 9 市議會選區

民主黨初選 (D)

Inez E. Dickens  
Mitchell Green\*  
Vince Morgan

### » 第 10 市議會選區

民主黨初選 (D)

Francesca Castellanos-Rodriguez  
Miguel Estrella  
Cheryl Pahaham  
Ydanis A. Rodriguez

上面所列的部分候選人在印刷本指南時其名字可能已經被從選票上移除。

\*因候選人沒能在規定時間內提交陳述，因而其陳述未能編入本選民指南，但候選人有可能在網絡版《選民指南》上提供了社交媒體和網站信息，請訪問網站：[www.nycfb.info/voterguide](http://www.nycfb.info/voterguide)。

## 民主黨初選 | 第 8 市議會選區

### Ralina Cardona

#### 第 8 市議會選區 (D)



**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**企業家 — 變革行為與社區開發

**職業背景：**歌唱家；製作人

**學歷：**Fieldston 高中；波士頓大學美術學院；Berklee 音樂學院；Case Western Reserve 大學 Weatherhead 管理學院；紐約市立大學專業進修學院

**從屬機構：**拉美裔美國公民聯盟紐約州負責人；Neighborhood Association for Inter-Cultural Affairs (文化交流街道協會) 主席，East Harlem Business Capital Corp. (東哈林商業資本公司) 的司庫；Boricua 學院董事會董事；紐約 Yankee 理事會理事、美國癌症協會布朗士區分會顧問委員會委員

**以往公職經驗：**司法代表

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

當地的經濟 — 我將制定一種戰略，重點幫助當地的企業家取得更大的成功，從而將更多的財富帶到我們的社區。

青少年 — “我們的青少年不壞，他們只是感到無聊”。如果我們不讓他們忙起來，別人就會乘虛而入。

教育 — 創建戰略性合作夥伴關係，建立激發和鼓勵學習的課程

健康 — 通過採用預防性手段和干預，解決疾病蔓延問題

老年人 — 過去由他們照顧我們，所以現在必須由我們照顧他們。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我在本選區出生、長大。我選擇繼續留在我長大的那個街區。我現在擁有該街區的一個房子。我經歷了南布朗士社區的火災事件，協助該地區重建。我為社區服務的經歷、我對社區的熱愛、我所接受過的培訓以及我參與的全球性專案使做好了擔任這一職位的準備。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選，你在第 8 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

第 8 選區是國內公共住房和補貼性住房最多的地區之一。住房不僅提供必要的庇護所，還會促進經濟和人口增長，從而使我們的選區成為一個有活力的社區。

[ralinacardona2013.com](http://ralinacardona2013.com)

### Sean Gardner

#### 第 8 市議會選區 (D)



**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**高級牧師，海軍陸戰隊；中校

**職業背景：**紐約市警察局偵探，紐約市交通警察局警官，華盛頓特區警察局警官

**學歷：**Richmond VA 神學院牧師專業博士，Lynchburg VA 神學院神學博士，基督教聖經學院及神學院神學碩士，卡羅萊納大學聖經學與基督教輔導專業文學士

**從屬機構：**NAACP (美國全國有色人種協進會)，100 Black Men in Law Enforcement (百名黑人執法會)，NOBLE，第 369 退伍軍人聯合會，UMBA，National Baptist Convention (全國浸禮會大會)，NYS Missionary Baptist Convention (紐約州傳教浸禮會大會)，American Baptist Churches USA (美國浸禮會)

**以往公職經驗：**警官及牧師

#### 1. 你如果當選，你在第 8 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

創造就業機會，足以生活的工資/平等享受高品質教育的權利

#### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

減少犯罪，為老年人和青年打造一個安全的避風港/綠色行動

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我並非政客而是人民的候選人，我參加此次競選是想為第 8 市議會選區的選民代言。我的最終目標是在社區與公共服務機構之間搭建橋樑，促成本社區的團結與和諧。我將起到催化劑的作用，使本轄區的居民能夠為當代與未來的幾代人謀取發展和幸福。過去 20 年中我一直擔任公職，我現在準備為第 8 選區的選民精誠服務。我與有著不同種族淵源和背景的人們都能打成一片，這讓我能成為每一位選民的代表。我們投票選擇，我們的選票舉足輕重，我們會勝利！請投票給 Sean Gardner，未來的第 8 市議會選區議員。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人



## Gwen Goodwin 第 8 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 組織者/活動家

**職業背景:** 化妝藝術家

**學歷:** 大學畢業生

**從屬機構:** 因致力於保護第 109 小學而獲得歷史街區理事會的獎勵；因“呼吸新鮮空氣運動”而獲得 Uniform Fire Fighters (制服消防隊員) 的獎勵。作為主要原告，與 W. Harlem Environmental Action (西哈林環境行動團體) 和波多黎各法律辯護基金會共同反對 MTA (大都會捷運局) 帶有種族歧視的環境政策。曾與大都會房屋理事會協調安排免費乘公交從東哈林到奧本尼，遊說保租金穩定。作為共同原告，與 Business and Residents Alliance (企業和居民聯盟) 一起反對 East River Plaza 濫用國家征地權。曾與 Coalition to Save Harlem (拯救哈林聯盟) 協力反對 125 街雙河重新規劃中的高檔化。我還是“佔領華爾街”活動的堅定參與者

**以往公職經驗:** 帶領 Coalition to Save PS 109 (拯救 109 小學聯盟) 阻止拆遷，花費 \$5 百萬美元更換該小學的屋頂，將該小學設立為受保護的歷史建築，用 12 年的時間努力使其重新成為公立學校。創辦了“呼吸新鮮空氣運動”，

[gwengoodwin.com](http://gwengoodwin.com)

在 9/11 之後送 400 名消防員到 Cape May 度假。重設東哈林公車站，反對重新開放 100 街公車站

### 1. 你如果當選，你在第 8 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

取消紐約市房管局將公共房屋用地出租給開發商開發奢侈房屋的填充式 (INFILL) 計劃。保護公共房屋。

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

修正《租客保護法》，使其真正能夠保護租客。結束公立學校停課和私有化的現象。廢除 125 街的重新劃區。要求在 NYC.gov 上列出所有選擇性撥款。紐約市不得有國內無人機。推行 12 美元的最低工資；要求在標籤上注明轉基因食物；努力消除販賣人口行為；停止在公立學校使用利他林 (ritalin) 等行為修正藥物；擴大體育教育及課後活動；建造更多的租金補貼住房與中低收入住房；保障移民的權益；對“攔截和搜身”政策執行憲法限制。警察局設總監察長 (inspector general)，以便向他投訴警察濫用職權行為。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

我在東哈林社區居住了 28 年，是唯一採取實際行動保護社區、反對拆毀學校、反對污染和反對拆遷的候選人。我的所有行動都是無償的。東哈林區與紐約市目前均處在十字路口。我在真正的保護社區方面，一直都有突出的成績。我從未屈服於那些擁有大筆資金的富人 (1%)，他們一慣把利潤置於人民 (99%) 之上。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Tamika Humphreys 第 8 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 東哈林保險經紀與東哈林稅務服務公司的總裁

**職業背景:** PartyLite 的顧問

**學歷:** 法律助理專業學士，醫療帳單專業副學士

**從屬機構:** IIABNY 曼哈頓區商會、NATP、Quickbook Pro Advisor

**以往公職經驗:** 這是我首次參選公職，但我在公共領域有下列經驗：我當了 10 多年的女童子軍志願者，還曾是曼哈頓商會的大使

### 1. 你如果當選，你在第 8 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

任何孩子都不得被剝奪學習及學業取得成功的機會。如果當選，我將與教育局攜手確保我們的老師獲得他們教育孩子所需要的全部資源。

每個人都應當享有清潔的街道和安全的環境。如果當選，我將與當地的企業和居民攜手美化我們的街道，提高清潔衛生水準，使街道更加乾淨、更加安全。我將與各種組織團體協力以創造性的、有效的方式減少我們街道上的槍支暴力。

[www.t4cc13.com](http://www.t4cc13.com) | [f T4CC13](https://www.facebook.com/T4CC13)

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

小型企業是我們社區的基礎。作為市議會女議員，同時也作為小企業主，我將代表我們的小型企業努力協助小型企業蓬勃發展。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

使我成為第 8 選區最佳人選的是我的魄力以及我對本選區的熱情。我認為要使本選區成為最佳選區，選區的每個成員都要積極地發揮作用。當我與我的選區接觸的時候，我可以發現我們的願望都是相同的，那就是減少槍支暴力、安全的街道、穩定的職業、小型企業需要幫助。我希望看到我的選區回到過去的那樣，那時每個人都互相幫助，而且我們的社區比現在更好。這就是我參選的原因。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Melissa Mark Viverito 第 8 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約市議會女議員，第 8 市議會選區

**職業背景:** 1199 SEIU United Healthcare Worker's East 的戰略組織者；西語裔教育和法律基金會 (HELP) 的董事；紐約 ASPIRA (波多黎各和拉丁裔青年發展組織) 的副董事

**學歷:** 哥倫比亞大學學士學位；Baruch 學院公共管理碩士學位；National Urban Fellow (全國城市院士)

**從屬機構:** 紐約市議會進步核心小組聯合創立者及聯席主席；紐約市議會公園委員會主席；Women of El Barrio 創始成員；第 11 社區委員會前委員，第 2 社區委員會前委員

**以往公職經驗:** 2005 年和 2009 年當選紐約市議員

### 1. 你如果當選，你在第 8 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

目前，我在市議會中比其他議員更能代表那些需要平價住房或租金穩定住房的人。雖然我有很多重要事情或政策問題要辦，但我現在尋求連任是為了繼續保住平價住房。

### 2. 你如果當選，你還要解決哪些重要問題？

我一直在努力讓我們的學生們可以享受到最好的教育設施與資源。我的辛苦努力沒有白費；我成功地讓一些準備關閉的學校繼續開課，把超過 500 萬美元的資金投入到社區學校中，為 40 所學校修建科學實驗室和操場，進行技術升級等。但是還有很多事需要做。我再次參加競選就是為了繼續這些還未完成的事情，為本區的年輕人服務。

### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

從平價住房到帶薪病假，再到優質學校和政務公開，在這次競選中，沒有人像我那麼具有經驗，取得如此進步的成果，或比我更能代表布朗士和曼哈頓地區。

陳述按照候選人提供的原文翻譯，參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.melissaforcitycouncil.com](http://www.melissaforcitycouncil.com) | [f mmarkviverito](https://www.facebook.com/mmarkviverito)

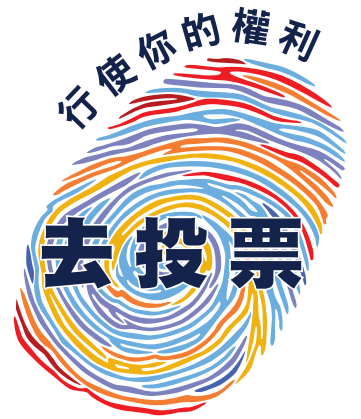
# 初選 | 9月10日, 星期二

投票站開放時間從早上6點到晚上9點。

初選決選日期 (如果有必要) | 10月1日, 星期二

## 不確定該去哪里投票嗎?

請登錄網站 [nyc.pollsitelocator.com](http://nyc.pollsitelocator.com) 查詢投票地點並查看選票樣本, 或撥打 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 查詢。



### Angel D. Molina

第8市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 在紐約市衛生與心理健康局服務達20年的公共服務生涯中有卓越表現。目前擔 HIV 流行病學與現場服務計劃的高級公共衛生指導員

**職業背景:** 個體經營者、自由職業攝影師、木匠、教師

**學歷:** National Urban Fellow (全國城市院士), Baruch 學院公共管理學碩士; Pratt 學院美術專業學士

**從屬機構:** National Urban Fellows、Bar Starz、南布朗士養狗主人團體、布朗士區第1社區委員會、第40警區警友會

**以往公職經驗:** 無

#### 1. 你如果當選, 你在第8市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

##### 平價住房問題

如果當選為市議員, 我會提出一項議案, 對紐約市擁有的或私有的空置的或利用率不足的物業進行改建, 通過 Community Land Trust (CLT) 對它們進行開發/管理。CLT 的所有物業會歸社區永久所有, 不得把它們出售謀利。這些物業會解決紐約市的無家可歸者和平價住房問題。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

##### HIP HOP 博物館/學校

如果當選, 為了彰顯 Hip Hop 音樂在我們文化中的重要性, 我會努力在南布朗士建立一個最現代的、國際知名的推崇 Hip Hop 這種音樂類別的博物館兼學校。裏面會有音樂製作和燈光照明的證書課程、面向公眾的錄音室以及一個表演場地。這些會吸引全球的遊客, 招商引資, 創造就業以及教育我們的青少年。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我是波多黎各移民的後裔, 在紐約市公立學校接受教育, 由單親家庭在公共住房中養育。這些親身經歷使我對選民的需要非常敏感。如果當選市議員, 我將竭盡所能地協助提高選區所有居民的生活品質, 爭取平價住房, 協助小型企業發展, 增加獲得優質醫療保健的機會, 通過利用教育和就業輸送計劃, 打破貧困的惡性循環。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.molina2013.com](http://www.molina2013.com)

### Edward Santos

第8市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 教育局成就資源辦公室的顧問

**職業背景:** 美國數學協會紐約地區專案助理; Central Park East 高中的數學教師

**學歷:** 密執安大學統計學學士; Pace 大學中學數學教育專業碩士學位

**從屬機構:** Union Settlement Association 董事會

**以往公職經驗:** 曼哈頓第11社區委員會司庫與執照和許可證委員會主席

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

如果當選, 我會努力解決經濟發展、住房和公共安全問題。這些就是整個紐約市以及位於 Mott Haven 和 East Harlem 區的第8選區各街道所面臨的重大問題。我清楚知道小型企業對社區的重要性。作為市議員, 我會努力使企業擺脫負擔沉重的命令和罰金, 不再把他們當做紐約市的 ATM 提款機, 而是讓他們能夠成長繁榮。工作的薪資越豐厚, 也就會有越多的人工作, 而不是在街頭遊蕩; 這將會形成一個更加容易負擔的、更加安全的社區。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

本次競選的所有候選人中, 我是個教育工作者, 所以我認為我是市議會第8選區的最佳人選。51名市議員中, 只有3名具有在紐約市公立學校工作的經驗。由於我在公立學校擔任教師, 所以在討論紐約市教育的未來時, 我能帶來所需要的願景。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

#### 1. 你如果當選, 你在第8市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

作為東哈林公立學校的前教師, 我相信紐約市當前面臨的最重要的問題就是教育。表現欠佳的學校是紐約市長期繁榮的最大障礙。它們給家庭造成了傷害, 無法創造就業機會。廣義而言, 要改變紐約市的教育面貌, 我認為必須進行的最重要的改革就是向所有4歲兒童提供普及學前教育, 從而使年輕人可以養成早學習的習慣。

[edsantos2013.com](http://edsantos2013.com) | [EdSantos2013](https://www.facebook.com/EdSantos2013) | [edwardnsantos](https://www.linkedin.com/company/edwardnsantos)



## Inez E. Dickens

### 第 9 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約第 9 市議會選區現任議員

**職業背景:** 家族企業 LLOYD E. Dickens & Company 公司的共同所有人 (不參與企業的日常經營活動)

**學歷:** 在紐約市公立學校系統接受教育 (自第 133 小學和 Julia Richmond 高中畢業) 先後在紐約大學和 Howard 大學學習土地經濟學本科專業

**從屬機構:** 小馬丁·路德·金民主黨俱樂部, 全國黑人企業和職業婦女聯合會, 有色人種協進會終身會員

**以往公職經驗:** 郡委員會女委員, 郡司法委員會女委員, 州委員會女委員, 紐約州民主黨第一副主席, 第 70 州議會選區 Part B 的區領袖

#### 1. 你如果當選, 你在第 9 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

在我們社區創造就業機會是頭等大事, 為此我給 Positive Workforce, Parent Job Network 和 Exodus Transitional Network 這樣的組織或機構提供了資助。我關注就業問題, 因為, 儘管經濟正逐步恢復, 但我們社區的失業率和待業率仍居高不

下。缺少就業機會通常是導致槍枝與幫派暴力犯罪, 平價住房嚴重不足以及其他問題的潛在因素。為了能夠真正解決這些問題, 我們必須著眼於改善每個家庭的經濟前景。這就是為什麼我的願景中包括了創造就業機會、提高工作崗位保留率、再培訓以及為那些出獄後重返社區的人提供再就業機會。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我還將致力於解決以下相關問題: 平價住房建設, 醫療待遇不平等, 讓更多少數族裔婦女企業能夠參與城市承包項目, 打擊家庭暴力和藥物濫用, 支持並保護宗教禮拜場所, 刺激經濟發展, 全力資助公共教育以及停止不必要的建築或設施共同佔用的情況。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我相信我是該職位的最佳人選, 因為我的工作成績有據可查而不僅僅是靠一份漂亮的履歷。我以往的成績記錄表明, 我有能力為選民辦實事、辦成事, 而我將作為第 9 選區的議員一如既往地繼續發揮作用。我生在這個社區, 長在這個社區, 對於能有機會為本社區的居民服務感到萬分榮幸。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.inezdickens2013.com](http://www.inezdickens2013.com) | [f Inez-E-Dickens/84792331605](https://www.facebook.com/Inez-E-Dickens/84792331605) | [i InezDickens](https://www.instagram.com/InezDickens) | [You Tube UCKYvzFosk2RA1RyiDcaquXw](https://www.youtube.com/channel/UCkYvzFosk2RA1RyiDcaquXw) | [www.linkedin.com/pub/inez-e-dickens/5b/63/b42](https://www.linkedin.com/pub/inez-e-dickens/5b/63/b42)

## Vince Morgan

### 第 9 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 社區銀行家和顧問

**職業背景:** TD 銀行 (道明銀行) 在紐約的社區開發銀行家

**學歷:** 獲得高中同等學歷 (GED) 文憑後進入 Howard 大學; 在伊利諾斯州立大學芝加哥分校獲得學士學位; 在哥倫比亞大學獲得公共管理碩士學位

**從屬機構:** Alpha Phi Alpha 兄弟會 Inc. Alpha Gamma Lambda 分會 (Harlem Alphas) \* 全國有色人種協進會會員 \* 第 10 社區委員會社區應急團隊 \* 聯邦調查局公民事務研習班 \* “Morningside 公園之友” 的會員 \* Mount Morris 公園社區改進協會會員 \* DL21C-21 世紀民主黨領袖 \* 城市專業人士理事會 \* 哥倫比亞大學黑人校友會

**以往公職經驗:** 道明銀行在紐約市的社區銀行家 \* 125 街商業改進區 (BID) 主席 \* Upper Manhattan Empowerment Zone 主管 \* 紐約郡民主黨委員會委員

#### 1. 你如果當選, 你在第 9 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

我們面臨的最重要的問題是就業。我力挺當地企業及未被充分代表的公民。作為下一屆的市議員, 我只會支持那些重要的、旨在向當地居民、少數族群、婦女和企業提供就業和合同的選區和市府。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

由於有 2 個正要進入紐約市公立學校就讀的孩子, 所以我的妻子 Shola 和我都承諾要確保哈林社區的每個學生都有機會進入能夠激勵他們學習的學校。我們需要扶助哪些已經無法參加傳統的學術課程但有提高學術技能及獲得 GED 的意願的低收入人群。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

是時候讓新的領導班子為哈林社區居民服務了。過去幾年裏, 我的家庭和我本人都一直致力於幫助哈林社區的居民和我們的鄰居, 改善社區及提高生活品質。讓我們團結一心, 共同建設哈林。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 不參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.morganforharlem.com](http://www.morganforharlem.com)

# 民主黨初選 | 第 10 市議會選區

## Francesca Castellanos-Rodriguez

### 第 10 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 翻譯

**職業背景:** 紐約市人力資源局個案管理員, Northern Manhattan Improvement Corporation 社區聯絡專家, Washington Heights-Inwood 聯盟租客權利專家

**學歷:** Herbert H. Lehman 學院政治學和社會學 (輔修) 雙學士學位

**從屬機構:** Mayors Alliance for NYC's Animals、第 33 選區社區理事會、我所住大廈的租客協會主席

**以往公職經驗:** 不適用

#### 1. 你如果當選, 你在第 10 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

平價住房不足以及商業地產租金飛漲, 後者對小企業主特別有影響。我們當地的商戶在面對租金不合理上漲時, 缺少保護措施。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

由於優質教育資源不足, 所以我們的公立教育存在不平等問題。教育的品質應當是標準的, 而不應取決於你的郵編。用於老年人的資源在減少, 例如家庭護理時數降低、上門送餐數也減少, 而上門送餐是日常生活所必不可少的。由於預防性醫療服務中心不足以及缺少有關環境保護重要性的資訊, 導致健康問題增加。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我和你們一樣, 也一直受到現有地方公選官員代表性不足的影響。公選官員的當選是因為要代表選民發聲、把資源帶到選區以及為直接影響到選區居民的問題找到可靠、可行的解決辦法。我之所以參選市議員是因為我們應當有更好的代表。我們應當有能夠真正關心我們社區並且真正致力於為社區服務的代表。我們應當有拿回來而不是從社區帶走的代表。作為你們在市議會的代, 我會利用我的經驗和技能來促進我們選區的社會和經濟發展。我相信參與式政府, 在參與式政府中, 城市的代表們與城市的居民攜手解決最緊迫的問題, 從而實現積極的改變。正如 Gandhi (甘地) 所說, “要想改變世界, 就先要改變自己”, 請用你的投票實現這種改變。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Miguel Estrella

### 第 10 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 刑事學家, 紐約大都會捷運局雇員

**職業背景:** 電腦操作員

**學歷:** Dominican Autonomous 大學; 媒體藝術中心; 電腦學習中心; Salvador Pitaluga 新聞學院; Henry George 社會科學學院; John Jay 刑事司法學院

**從屬機構:** Lambda Alpha Epsilon 美國刑事司法協會, John Jay 刑事司法學院校友會, Tony Fernandez 青少年中心主席

**以往公職經驗:** 無

[mestrella.com](http://mestrella.com)

#### 1. 你如果當選, 你在第 10 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

當前的在職者缺乏領導能力, 使我們無法獲得必要的資金用於解決對本社區利益至關重要的問題。創造新的就業機會, 支持 Small Business Survival Act Law (小型企業生存法案) 以促使小型企業的重新恢復, 給予本地的學校更多的資金支援, 加強本地區的公共安全, 支援本地的送餐服務和計程車行業, 提高老年居民的生活品質。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

年齡介於 40 到 60 歲之間、罹患心血管病的市民人數正呈上升趨勢, 這一情況必須得到遏制。我將鼓勵嬰兒潮一代和中老年市民多做體育運動, 如打籃球、壘球、跑步、踢足球或打網球等。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

我希望幫助提高本社區的生活品質, 使其達到我們在上世紀八十年代曾有過的水準。此外, 過去 28 年中我在社區領導工作方面積累了良好的口碑, 而我所做的是完全獨立的決定, 不受任何因素干擾。我會盡最大努力為本社區服務, 我所關心的是社區居民而不是某個政客或特殊利益團體!

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

## Cheryl Pahaham

### 第 10 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 紐約州審計長辦公室規劃和產品開發主任

**職業背景:** 市府首席金融分析師

**學歷:** 社會學博士學位

**從屬機構:** ASA, 全國有色人種協進會, (聯合國) 世界糧食計劃署

**以往公職經驗:** 曼哈頓第 12 社區委員會

#### 1. 你如果當選, 你在第 10 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

作為一名女議員, 我的職責是讓市政府為大家服務, 通過發展小型企業來促進就業, 保護現有的平價住房, 讓學校為提升孩子們在全球市場的競爭力而不懈努力, 提升社區居民的安全感和抵抗貧困的侵蝕, 讓老年人有尊嚴地生活並受到尊重。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我們的市議會迫切需要改革。必須終結浪費、瀆職和腐敗現象。我不會像我的對手那樣依靠抗議和媒體曝光來自抬身價。我要爭取在體制內解決問題。我將組建一個覆蓋整個選區的租戶聯盟, 為更好地推進住宅法之執行而尋求資金, 包括紐約市房管局的樓房。我要努力打造一個可靠的 911 系統, 並推進包括精神健康和生殖健康在內的公共健康計劃。我們選區還需要貫穿東西的巴士和其他公交服務。重新開發、恢復我們的臨水地區對於我們的健康和服務來講是當前重點之一。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

專業知識、領導能力、政治勇氣。

獨立性。你的當務之急就是我的當務之急。

我的改革工作取得成果是有目共睹的。在我的從政和專業生涯中, 我一直在努力讓政府部門對公眾的要求反應更迅速。

我將一心為普通大眾服務, 而不是去對那些蔓延紐約政壇的特殊利益團體點頭哈腰。我不會接受房東的金錢贊助。

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

[www.cherylforcouncil.org](http://www.cherylforcouncil.org) | [f](#) People for Cheryl | [t](#) CherylPahaham

## Ydanis A. Rodriguez

### 第 10 市議會選區 (D)



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 第 10 市議會選區議員; 高等教育委員會主席

**職業背景:** Gregorio Luperon 高中共同創辦人/教師; Heights 地區的健康學院 (致力於實現新移民家庭教育上的成功) 的共同創辦人

**學歷:** 政治學學士學位; 紐約市立大學市立學院雙語教育碩士學位

**從屬機構:** Northern Manhattan Dem. for Change, 巴拉克·奧巴馬俱樂部, Audubon Reform 民主黨俱樂部

**以往公職經驗:** 2009 年之前, 我在市立學院負責教育公正事宜, 讓更多中低收入學生獲得接受高等教育的機會。我努力與腐敗和濫用權力的房東鬥爭, 以確保居民權益得到保障。在市議會, 我一直在全力支持早期教育, 讓學生為升入大學做更好的準備, 推進平價住房和增加社區的權力

#### 1. 你如果當選, 你在第 10 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼?

自從 2009 年當選, 我一直在努力建設一個團結向上的北曼哈頓, 並為本地區提供更多資源和機會。我致力於讓紐約市學生受到更好的高等教育。我的目標是建立一個擁有充足資源和設備的公立學校體系。

#### 2. 你如果當選, 你還要解決哪些重要問題?

我認為健康而又有活力的社區環境是高品質生活的保證。這意味著我們需要清潔、安全的街道, 完美的公園, 以及低犯罪率。我將重點確保正確的合作夥伴關係及必要的融資。而且, 讓社區居民與商業企業之間保持互尊互信的關係很重要。這就意味著北曼哈頓的小型企業應該得到所需的支持, 並與社區成員一起努力滿足全體社區成員的需要。

#### 3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選?

從到美國那一天起我就一直在北曼哈頓生活和工作, 一直在為改進本地居民的生活條件而努力。在過去的 4 年中, 通過傾聽廣大居民的心聲並跟進相關工作的結果, 我在社區事務處理方面已經積累了豐富的經驗。對於北曼哈頓的未來, 我有一個願景: 在未來的數 10 年, 我將創造更多工作機會, 促進經濟增長, 保持社區安全, 在未來實現可持續發展!

陳述按照候選人提供的原文翻譯, 參加紐約市競選財務計劃之候選人

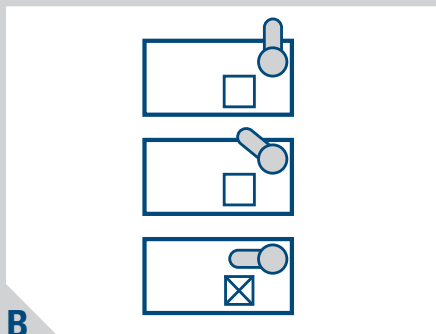
[ydanis.com](http://ydanis.com)



## 如何投票



掀開投票亭的門簾，進入裏面。  
(進去後門簾就會闔上，並保持關閉狀態。)將紅色大手柄拉到右邊(A)。在選定所有候選人之前，不要再扳動紅色大手柄。



將你中意的候選人姓名旁的選擇器撥下(B)，這時在你所選擇候選人旁邊的框內會出現「X」。如果你選錯了，只需要把選擇器撥回去，重新做正確的選擇。



當你做完所有的選擇後，讓這些選擇器保持被撥下狀態，把大的紅色手柄拉到左邊(C)。選擇器就會回復到原本位置，你的選票也就被納入統計。然後掀開門簾，離開投票亭。

對於這次初選(包括可能的初選決選)，市選舉局已經被批准使用**拉杆式投票機**代替2010年引進的紙制選票及掃描器來進行投票。

### 寫入式投票

對於大多數公職而言，你可以投票給姓名未列入選票的候選人(稱為「寫入候選人」，a "write-in" candidate)。請在投票機最左端找到標有數位的空欄上方按鈕。按下按鈕打開你選中的候選人公職所對應的號碼槽，並按住。在該欄內寫下你想選舉的候選人姓名。投票機左側內部有一隻鉛筆備用。投給其他公職人員的選票，仍依正常方法操作。詳情請電：866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

### 填票機

在本屆選舉中，紐約市選舉局將在投票站現場提供填票機(BMD)。旨在幫助選民特別是殘障選民，以獨立、保密的方式進行投票。通過填票機產生的選票將與紙選票一起加以統計。

填票機讓選民通過顯示螢幕查看或通過耳機提示獲得選票，並通過下列方式填寫選票：

- » 觸摸式螢幕及輔助鍵盤。(類似ATM自動櫃員機上的浮點鍵盤。)
- » 吹吸開關設備(sip & puff device)或者
- » 翹板開關設備

投票站現場的工作人員可幫助選民使用填票機。如果符合資格，選民也可採用缺席選票(absentee ballot)(見第3頁有關缺席選票的說明)。欲瞭解有關填票機的更多資訊，請致電866-VOTE-NYC(866-868-3692)；有聽覺障礙者可致電：212-487-5496。

## 紐約市競選財務理事會

**競選財務理事會**是一個無黨派傾向、獨立的市府機構，旨在提高紐約市市民在選舉中的作用。競選財務理事會的使命是提高選民對選舉的參與和認識，向公眾提供競選資金資訊，讓更多的市民競選公職，加強小額捐款者的作用，減少實際或潛在的腐敗行為。

競選財務理事會通過社區拓展活動以及與公共和私人組織建立夥伴關係，提高選民的登記、投票和參與率。有關潛在選民的計劃和活動資訊，請致電212-306-7100或訪問[www.nyccfb.info/nycvotes](http://www.nyccfb.info/nycvotes)。

競選財務理事會嚴格執行競選財務法，對向競選地方公職的候選人的捐款做了規定和限制。根據相關競選法，候選人必須向外界透露其競選資金的來源和用途。競選財務理事會收集並公佈有關選舉活動的**獨立開支**資訊並將這一資訊發佈在其網站上[www.nyccfb.info](http://www.nyccfb.info)。競選人同時還應遵循“恪盡職守”的規定，這些規定旨在遏制地方政府中“給錢辦事”的風氣。候選人可選擇自願加入競選財務計劃，該計劃向符合要求並同意恪守嚴格的開支限制規定的候選人提供公款補助。公款補助計劃讓候選人有足夠的公共資金支援以開展競選活動而無需謀求大筆競選捐款或依靠個人的財富。

如果你對競選市政府職務有興趣，或需要瞭解更多有關競選財務理事會如何使紐約市的競選更公開、更民主的資訊，請登錄我們的網址：[www.nyccfb.info](http://www.nyccfb.info)，或與**競選財務理事會**聯絡：40 Rector St., 7th Floor, New York, NY 10006。你也可以給我們發電子郵件：[info@nyccfb.info](mailto:info@nyccfb.info)。

### 紐約市競選財務理事會

Joseph P. Parkes, S. J. | 主席

Art Chang | 委員

Richard J. Davis | 委員

Courtney C. Hall | 委員

Mark S. Piazza | 委員

Amy M. Loprest | 執行主任

Elizabeth Bauer | 行政事務主管

Daniel Cho | 候選人事務主任

Onida Coward Mayers | 選民協助主任

Sue Ellen Dodell | 總法律顧問

Eric Friedman | 對外事務主任

Peri Horowitz | 競選財務管理主任

Jonnathon Kline | 審計及會計主任

Kenneth O'Brien | 系統管理主任

Jesse Schaffer | 特殊合規主任

Elizabeth A. Upp | 傳媒主任

Peggy A. Willens | 管理、分析及記錄主任

這本2013年紐約市初選的《選民指南》由競選財務理事會下屬的傳媒部門編寫。參加編寫的人員包括Elizabeth A. Upp, Jinhui Bao, Jing Cao, Crystal Choy, Winnie Ng和Karina Schroeder。編寫過程中得到Katharine G. Loving的大力協助。

《紐約市2013年初選選民指南》©2013年紐約市競選財務理事會版權所有。保留所有權利。封面及內部設計：Baseline Group NY。美國國內出版。

## 《視頻選民指南》日程

自 9 月 2 日起，每晚 7 點，《視頻選民指南》節目將準時與你見面。該節目將詳盡介紹紐約市政府，包括每天介紹各個區的情況。

布碌侖	布朗士	曼哈頓	皇后區	斯坦頓島
9 月 2 日， 星期一	9 月 3 日， 星期二	9 月 4 日， 星期三	9 月 5 日， 星期四	9 月 6 日， 星期五
依次為： 皇后區 布朗士 斯坦頓島 曼哈頓	依次為： 斯坦頓島 曼哈頓 布碌侖 皇后區	依次為： 布碌侖 皇后區 布朗士 斯坦頓島	依次為： 布朗士 斯坦頓島 曼哈頓 布碌侖	依次為： 曼哈頓 布碌侖 皇后區 布朗士

通過 Cablevision、時代華納有線電視第 74 頻道、RCN 第 81 頻道或 Verizon FiOs 第 24 頻道，查找有關紐約市政府的資訊。

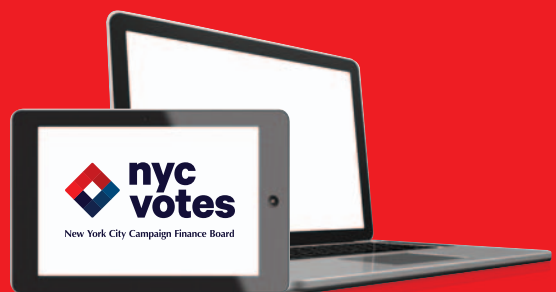
### 你錯過了一集節目？

請登錄 [www.nyccfb.info/voterguide](http://www.nyccfb.info/voterguide)，獲取所有候選人的視頻資訊。



## 《電視和視頻選民指南》及辯論會

查看右邊的播出時間表



## 《網上選民指南》

如欲瞭解候選人資訊和相關視頻資料以及投票資訊，請登錄 [www.nyccfb.info/voterguide](http://www.nyccfb.info/voterguide)



## 手機應用程式

公差/旅行投票資訊 — 利用手機登錄 [www.nycvotes.org](http://www.nycvotes.org)

## 市公職競選辯論會時間表

### 近期的初選辯論會

市長辯論會   民主黨	市長辯論會   共和黨	市長決選辯論會   民主黨*
9 月 3 日，星期二，晚 7 點	9 月 8 日，星期天， 早 11 點 30 分	9 月 23 日，星期一，晚 7 點
電視 NBC 4 New York 電視頻道 (英語) Telemundo Nueva York (西班牙語)	電視 NBC 4 New York 電視頻道 (英語) Telemundo Nueva York (西班牙語)	電視 CBS 2 News 電視頻道 (英語) WLNY-TV 10/55 (西班牙語)
廣播 WOR 廣播頻道	廣播 WOR 廣播頻道	廣播 1010 WINS 廣播頻道 WCBS Newsradio 880 廣播頻道
		*如有必要。

### 普選辯論會

市長辯論會	公眾利益倡導人辯論會	審計長辯論會
10 月 22 日，星期二，晚 7 點	10 月 10 日，星期四，晚 7 點	10 月 8 日，星期二，晚 7 點
電視 CBS 2 News 電視頻道 (英語) WLNY-TV 10/55 (西班牙語)	電視 NY1 電視頻道 (英語) NY1 Noticias (西班牙語)	電視 NY1 電視頻道 (英語) NY1 Noticias (西班牙語)
廣播 1010 WINS 廣播頻道 WCBS Newsradio 880 廣播頻道	廣播 WNYC 廣播頻道	廣播 WNYC 廣播頻道
10 月 29 日，星期二，晚 7 點	10 月 19 日，星期六，晚 7 點	10 月 24 日，星期四，晚 7 點
電視 NBC 4 New York 電視頻道 (英語) Telemundo Nueva York (西班牙語)	電視 NBC 4 New York 電視頻道 (英語) Telemundo Nueva York (西班牙語)	電視 CBS 2 News 電視頻道 (英語) WLNY-TV 10/55 (西班牙語)
廣播 WOR 廣播頻道	廣播 WOR 廣播頻道	廣播 WCBS Newsradio 880 廣播頻道

如果只有 1 位候選人符合辯論會資格，辯論會將被取消。

辯論會由以下機構贊助：

